

RE-BAR-TIER

RB401T-E(CE)

BEDIENUNGSANLEITUNG UND SICHERHEITSANWEISUNGEN MANUALE D'USO E ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



INHALTSVERZEICHNIS	DEUTSCH	Seite	6	bis	22
INDICE	ITALIANO	Pagina	23	a	39
СОДЕРЖАНИЕ	РУССКИЙ	Страница	40	-	58



WARNUNG

Lesen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs alle Beschriftungen von dem Werkzeug und die Anleitung sorgfältig durch. Das Nichtbefolgen der Warnungen kann zu schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen mit dem Werkzeug zusammen auf.



AVVERTENZA

Prima di utilizzare l'utensile, leggere e comprendere le etichette e il manuale dell'utensile. La mancata osservanza delle avvertenze potrebbe risultare in gravi lesioni personali. Conservare queste istruzioni insieme all'utensile per consultazioni future.



ОСТОРОЖНО

Перед эксплуатацией инструмента внимательно прочитайте данное руководство и наклейки на инструменте; убедитесь, что Вы их правильно понимаете. Игнорирование приведенных предупреждений может привести к получению серьезных травм. Храните эти инструкции вместе с инструментом для обращения к ним в будущем.

Fig.1

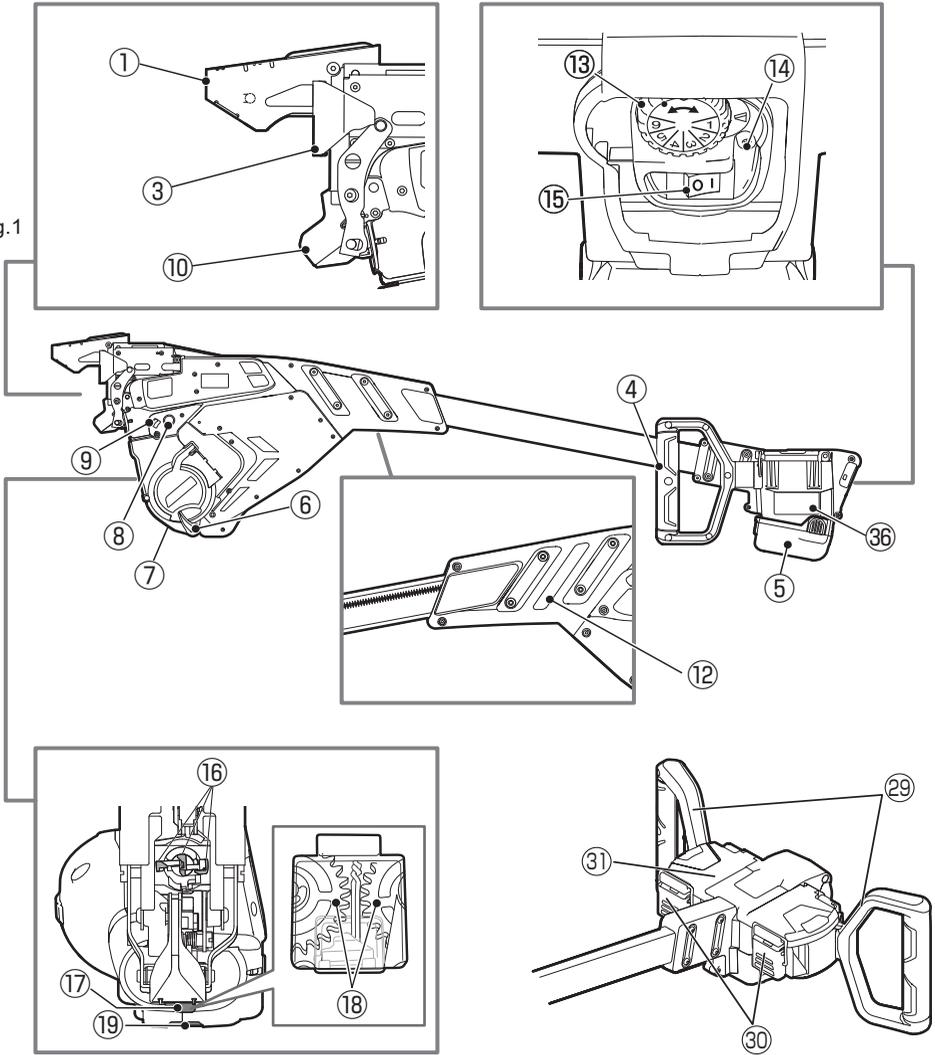


Fig.2

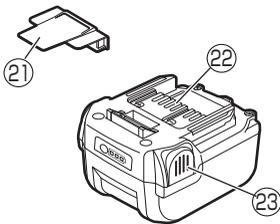


Fig.3



Fig.4

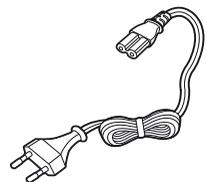


Fig.5

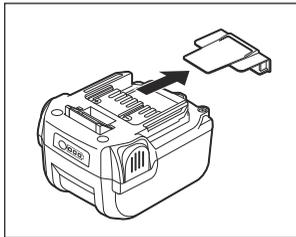


Fig.6

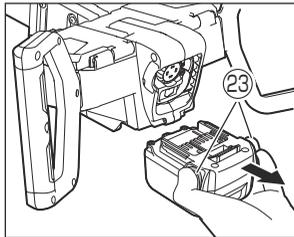


Fig.7

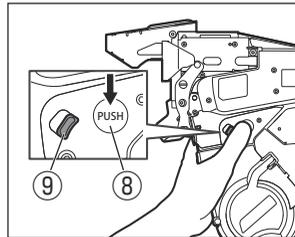


Fig.8

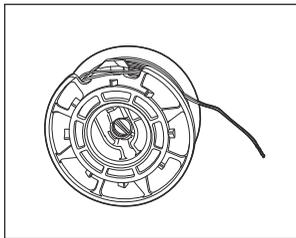


Fig.9

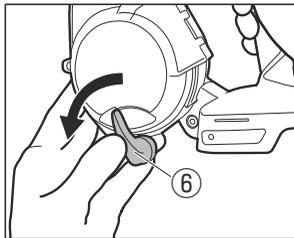


Fig.10

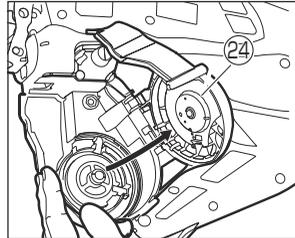


Fig.11

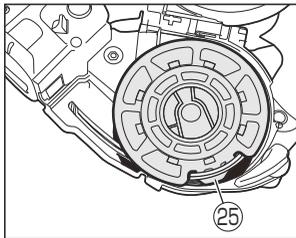


Fig.12

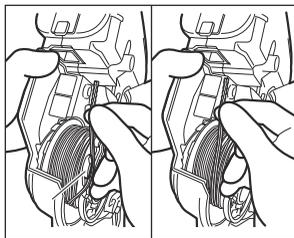


Fig.13

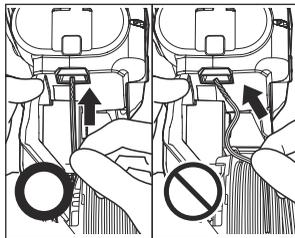


Fig.14

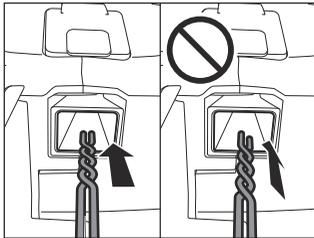


Fig.15

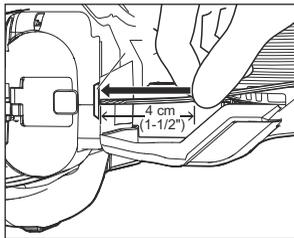


Fig.16

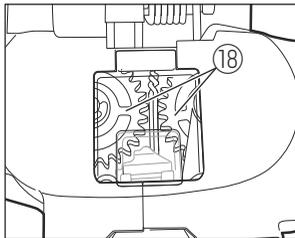


Fig.17

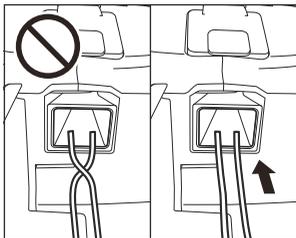


Fig.18

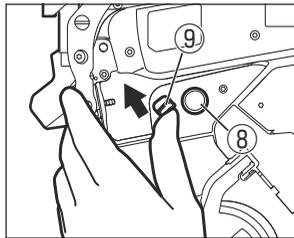


Fig.19

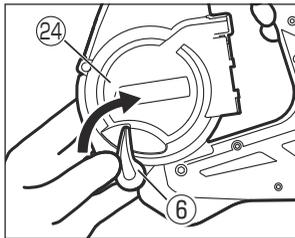


Fig.20

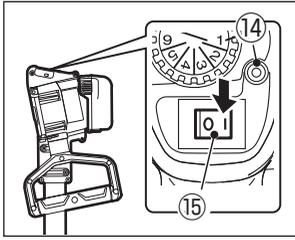


Fig.21

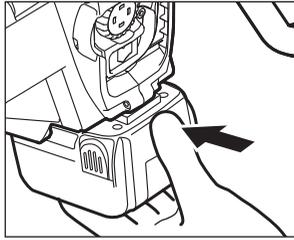


Fig.22

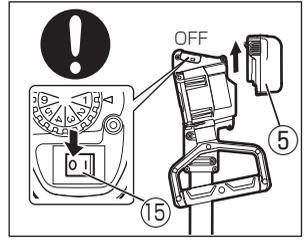


Fig.23

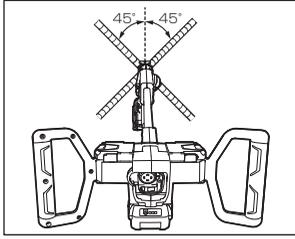


Fig.24

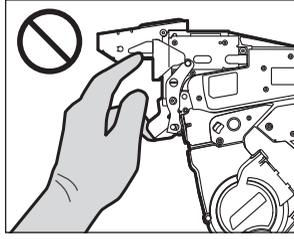


Fig.25

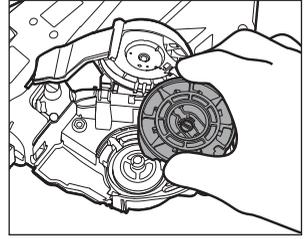


Fig.26

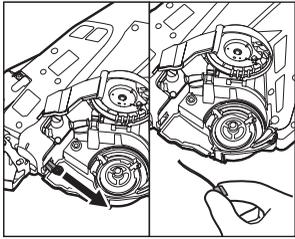


Fig.27

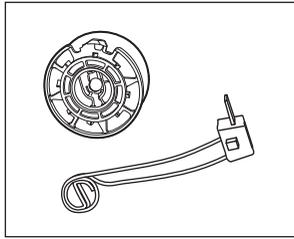


Fig.28

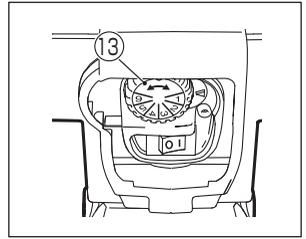


Fig.29

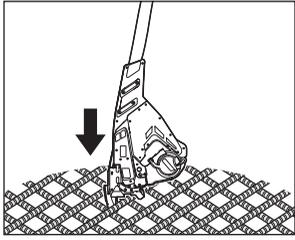


Fig.30

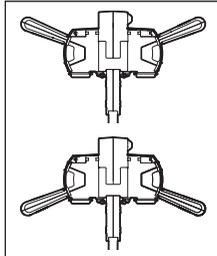


Fig.31

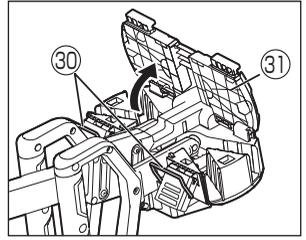


Fig.32

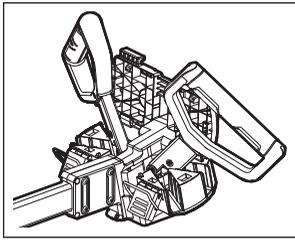


Fig.33

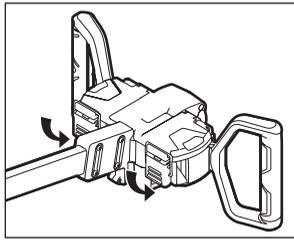


Fig.34

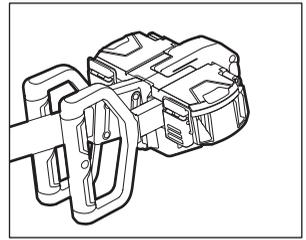


Fig.35

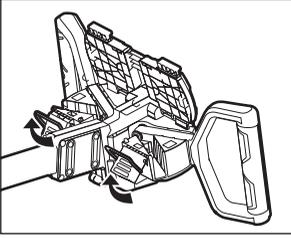


Fig.36

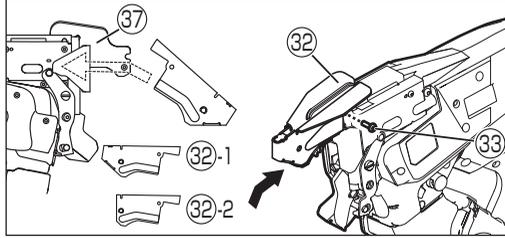


Fig.37

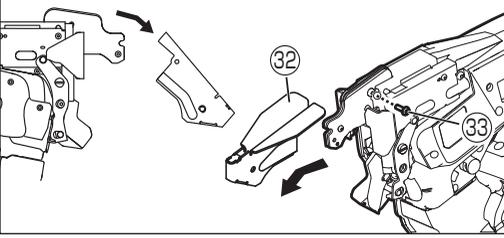


Fig.38

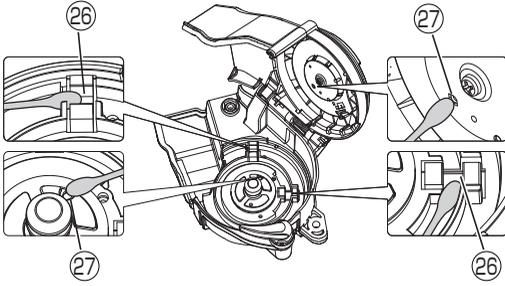
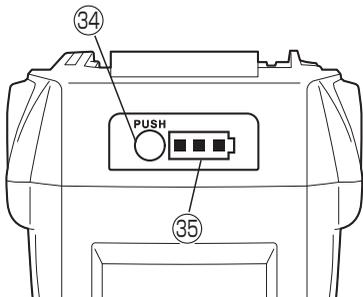


Fig.39



MANUALE D'USO E ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA**INDICE**

1. DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI.....	24
2. ELENCO DEI CONTENUTI.....	24
3. AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI RELATIVE AGLI UTENSILI ELETTRICI.....	25
4. FUNZIONI DI SICUREZZA DEL MODELLO RB401T-E	27
5. SPECIFICHE E CARATTERISTICHE TECNICHE DELL'UTENSILE.....	30
6. ANNO DI PRODUZIONE	31
7. SPECIFICHE DEL FILO.....	32
8. CAMPI DI APPLICAZIONE.....	32
9. DIMENSIONE FERRI D'ARMATURA IDONEI	32
10. ISTRUZIONI RELATIVE ALLA BATTERIA.....	33
11. ISTRUZIONI D'USO	34
12. CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE	37
13. SEGNALI ACUSTICI DI AVVERTIMENTO E PROCEDURE DA SEGUIRE	38

DEFINIZIONE DEI TERMINI DI AVVERTIMENTO

AVVERTENZA: Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare la morte, oppure gravi lesioni personali.

ATTENZIONE: Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni personali minori o di moderata entità.

NOTA: Indica un messaggio relativo a danni alle cose.

1. DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI

Fig.1

- | | | |
|----------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| ① Braccio con attacco | ⑨ Fermo di sblocco | ⑰ Finestrella |
| ③ Interruttore di contatto | ⑩ Guida di arricciamento | ⑱ Ingranaggio di alimentazione |
| ④ Impugnatura | ⑫ Numero di serie | ⑲ Guidafile |
| ⑤ Batteria | ⑬ Manopola della coppia | ⑳ Maniglia |
| ⑥ Fermo del caricatore | ⑭ LED | ㉑ Dispositivo di chiusura |
| ⑦ Caricatore | ⑮ Interruttore principale | ㉒ Coperchio della maniglia |
| ⑧ Pulsante di sblocco | ⑯ Gancio | ㉓ Base della maniglia |

Fig.2

- | | | |
|----------------------------|-------------|---------------------------|
| ㉔ Cappuccio della batteria | ㉕ Terminale | ㉖ Dispositivo di chiusura |
|----------------------------|-------------|---------------------------|

Fig.3

Fare riferimento al manuale d'uso e manutenzione del modello JC925A.

Fig.10

- ㉗ Coperchio del caricatore

Fig.11

- ㉘ Alloggiamento

Fig.36

- | | | |
|-----------|-----------------------|-----------------------|
| ㉙ Attacco | ㉚-1 Attacco L (LUNGO) | ㉚-2 Attacco S (CORTO) |
| ㉛ Bullone | ㉜ Braccio | |

Fig.38

- | | |
|-----------|---------|
| ㉝ Sensore | ㉞ Lente |
|-----------|---------|

Fig.39

- | | |
|--|--|
| ㉟ Pulsante di controllo del livello di carica della batteria | ㊱ Indicazione del livello di carica della batteria |
|--|--|

2. ELENCO DEI CONTENUTI

- Utensile per la legatura dei ferri d'armatura MAX/RB401T-E(CE)
- Batteria agli ioni di litio/JPL91440A
- Caricabatterie per batterie agli ioni di litio/JC925A
- Cavo di alimentazione
- Attacco S
- Attacco L (montato)
- MANUALE D'USO E ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA (il presente manuale)

3. AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI RELATIVE AGLI UTENSILI ELETTRICI

AVVERTENZA

LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione. Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete elettrica (mediante un cavo) o all'utensile elettrico alimentato a batteria (senza fili).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree ingombre o buie favoriscono gli incidenti.
- **Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare le polveri o i fumi.
- **Durante l'uso degli utensili elettrici, tenere lontani bambini e altri astanti.** Eventuali distrazioni possono causare la perdita del controllo dell'utensile.

2. Sicurezza elettrica

- **Le spine degli utensili elettrici devono essere compatibili con la presa elettrica. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a terra).** L'utilizzo di spine non modificate e di prese compatibili riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, quali tubazioni, radiatori, cucine e frigoriferi.** Qualora il corpo venga collegato a terra, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni di bagnato.** La

penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

- **Non sottoporre a uso improprio il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi affilati o parti mobili.** Cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si intende far funzionare l'utensile elettrico in esterni, utilizzare una prolunga adatta per l'uso in esterni.** L'utilizzo di un cavo idoneo per l'uso in esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un'ubicazione umida, servirsi di un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza personale

- **Quando si utilizza un utensile elettrico, restare concentrati, fare attenzione a cosa si sta facendo e adottare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso degli utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- **Utilizzare attrezzature di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** Attrezzature di protezione quali mascherine antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni per l'udito, utilizzati per le condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.
- **Evitare l'avvio accidentale. Prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo, accertarsi che l'interruttore sia sulla posizione di spegnimento.** Qualora si trasportino utensili elettrici con il dito appoggiato sull'interruttore o si eroghi l'alimentazione agli utensili che hanno l'interruttore attivato, si facilitano gli incidenti.
- **Rimuovere eventuali chiavette o chiavi di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave o una chiavetta lasciate agganciate a una parte

rotante dell'utensile elettrico potrebbero causare lesioni personali.

- **Non sporgersi eccessivamente. Tenere i piedi ben appoggiati e mantenere sempre un buon equilibrio.**

Questo consente un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

- **Indossare indumenti idonei. Non indossare indumenti abbondanti o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti mobili.** Indumenti abbondanti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti mobili.
- **Qualora vengano forniti dispositivi per il collegamento di attrezzature di estrazione e raccolta delle polveri, accertarsi che vengano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di dispositivi di raccolta delle polveri può ridurre i pericoli correlati alle polveri.

4. Uso e cura degli utensili elettrici

- **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico idoneo all'applicazione in questione.** L'utensile elettrico idoneo eseguirà il lavoro in modo migliore e con maggiore sicurezza, alla velocità per la quale è stato progettato.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico qualora l'interruttore non consenta di accenderlo e spegnerlo.** Eventuali utensili elettrici non controllabili con l'interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.
- **Prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori o riporre utensili elettrici, scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'utensile elettrico.** Queste misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'utilizzo dell'utensile elettrico a persone che non abbiano familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici, quando sono nelle mani di utenti non addestrati, sono pericolosi.

- **Sottoporre a manutenzione gli utensili elettrici. Verificare l'eventuale presenza di disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture dei componenti ed eventuali altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso.** Numerosi incidenti sono dovuti a una manutenzione insufficiente degli utensili elettrici.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Utensili da taglio sottoposti a corretta manutenzione con taglienti affilati hanno una minore probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
- **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte dell'utensile, e così via, in conformità alle presenti istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per le quali è stato progettato può risultare in situazioni pericolose.

5. Uso e cura della batteria e dell'utensile

- **Ricaricare esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria potrebbe causare rischi di incendio, se utilizzato con una batteria di tipo diverso.
- **Utilizzare gli utensili elettrici esclusivamente con le batterie specificamente designate.** L'uso di qualsiasi batteria di tipo diverso potrebbe causare il rischio di lesioni personali e incendi.
- **Quando non si utilizza la batteria, tenerla lontana da altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono mettere in contatto tra di loro i terminali.** La messa in cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
- **In condizioni di uso improprio, si potrebbero verificare espulsioni di liquido dalla batteria; evitare il contatto con quest'ultimo. In caso di contatto accidentale, lavare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, inoltre, richiedere assistenza medica.** Il liquido espulso dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.

6. Assistenza

- **Far eseguire gli interventi di assistenza sull'utensile elettrico da un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente ricambi originali.**

Questo preserva la sicurezza dell'utensile elettrico.

4. FUNZIONI DI SICUREZZA DEL MODELLO RB401T-E

1. PRIMA DEL MONTAGGIO DELLA BATTERIA, ISPEZIONARE I COMPONENTI

- Esaminare le viti per accertarsi che siano saldamente serrate.

Un serraggio incompleto potrebbe risultare in incidenti o guasti. Qualora una vite sia allentata, serrarla nuovamente a fondo.

- Esaminare i componenti alla ricerca di eventuali danni.

I componenti si usurano con il passare del tempo. Controllare anche che non vi siano componenti mancanti o difettosi o componenti di scarsa qualità. Qualora un componente vada sostituito o riparato, acquistare il ricambio presso il rivenditore da cui è stato acquistato l'utensile o presso i distributori autorizzati MAX CO., LTD. Utilizzare esclusivamente ricambi originali autorizzati.

2. IMPOSTARE L'INTERRUTTORE PRINCIPALE (FIG.22.⑤) SU "OFF" E RIMUOVERE LA BATTERIA (FIG.22.⑤) QUANDO SI INTENDE SOSTITUIRE LA BATTERIA, SOSTITUIRE O REGOLARE IL FILO DI LEGATURA, QUANDO SI VERIFICANO DELLE ANOMALIE E QUANDO L'UTENSILE NON È IN USO

Qualora si lasci l'utensile attivato in queste situazioni, si potrebbero causare guasti o danneggiamenti.

3. TENERE SEMPRE LE DITA E LE PARTI DEL CORPO LONTANE DAL BRACCIO E DALLA GUIDA DI ARRICCIAMENTO (FIG.24)

La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare gravi lesioni personali.

4. TENERE LE DITA E LE PARTI DEL CORPO LONTANE DAL FILO DI LEGATURA QUANDO L'UTENSILE È IN FUNZIONE

La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare gravi lesioni personali.

5. NON PUNTARE L'UTENSILE VERSO ALTRE PERSONE

Qualora l'utensile agganci un operatore o altre persone che lavorino nelle vicinanze, potrebbe causare lesioni personali. Mentre si lavora con l'utensile, restare estremamente attenti a non avvicinare mani, gambe o altre parti del corpo al braccio dell'utensile.

6. QUANDO L'UTENSILE NON È IN FUNZIONE, IMPOSTARE L'INTERRUTTORE PRINCIPALE SU "OFF"

La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare legature accidentali, con possibili gravi lesioni personali.

7. NON AZIONARE MAI L'UTENSILE IN CONDIZIONI ANOMALE

Se l'utensile non funziona correttamente o se si notano anomalie, impostare immediatamente l'interruttore principale su "OFF", rimuovere la batteria e, quindi, ispezionare e riparare l'utensile.

8. SE SI UTILIZZA L'UTENSILE CON IL CONTATTO NON PREMUTO O SE SI NOTA UN SURRISCALDAMENTO, ODORE O SUONO ANOMALO, INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'UTILIZZO, IMPOSTARE SUBITO L'INTERRUTTORE PRINCIPALE SU "OFF" E RIMUOVERE LA BATTERIA

La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare gravi lesioni personali. Riportare l'utensile al rivenditore per un'ispezione di sicurezza.

9. NON MODIFICARE MAI L'UTENSILE

La modifica dell'utensile ne pregiudica le prestazioni e la sicurezza di funzionamento. Eventuali modifiche potrebbero portare a gravi lesioni personali e invalidare la garanzia dell'utensile.

10. MANTENERE L'UTENSILE IN CONDIZIONI OPERATIVE OTTIMALI

Per garantire un funzionamento sicuro e prestazioni ottimali, proteggere l'utensile da usura e danni. Inoltre, tenere l'impugnatura dell'utensile pulita e asciutta, evitando in particolare la contaminazione con olio e grasso.

11. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LA BATTERIA AUTORIZZATA

Qualora l'utensile venga collegato a una fonte di alimentazione diversa dalla batteria autorizzata, ad esempio una batteria ricaricabile, una pila a secco o una batteria di accumulatori per uso automobilistico, l'utensile potrebbe danneggiarsi, rompersi, surriscaldarsi o persino prendere fuoco. Non collegare questo utensile a fonti di alimentazione diverse dalla batteria autorizzata.

12. PER GARANTIRE PRESTAZIONI OTTIMALI, RICARICARE COMPLETAMENTE LA BATTERIA PRIMA DELL'USO

Una batteria nuova o inutilizzata per periodi di tempo prolungati potrebbe essersi autoscaricata, e pertanto potrebbe essere necessario ricaricarla per ripristinare la carica completa. Prima dell'uso dell'utensile, accertarsi di caricare la batteria con il caricabatterie MAX designato.

13. PRECAUZIONI PER LA RICARICA DELLA BATTERIA

Utilizzare esclusivamente il caricabatterie MAX e la batteria MAX.

In caso contrario, si potrebbe causare il surriscaldamento della batteria o farle prendere fuoco, causando gravi lesioni personali.

13-1 Caricare la batteria da una presa a muro entro l'intervallo di tensione riportato sull'etichetta del caricabatterie.

In caso contrario, si potrebbe causare un surriscaldamento o una ricarica inadeguata, con la possibilità di causare gravi lesioni personali.

13-2 Non utilizzare mai un trasformatore.

13-3 Non collegare mai il caricabatterie all'alimentazione a corrente continua di un gruppo elettrogeno.

Il caricabatterie si guasterebbe in modo irreparabile o verrebbe danneggiato bruciandosi.

13-4 Non ricaricare la batteria sotto la pioggia, in luoghi umidi o esposti a spruzzi d'acqua.

L'eventuale ricarica di una batteria umida o bagnata causa scosse elettriche o cortocircuiti che possono portare a danni dovuti a bruciatura e persino far prendere fuoco all'utensile.

- 13-5 Non toccare il cavo o la spina di alimentazione con mani o guanti bagnati.**
In caso contrario, si potrebbero verificare lesioni personali dovute a scosse elettriche.
- 13-6 Durante la ricarica della batteria, non coprire il caricabatterie con panni o altri oggetti di copertura.**
Questo provocherebbe un surriscaldamento e danni dovuti a bruciatura, con la possibilità che il caricabatterie prenda fuoco.
- 13-7 Tenere la batteria e il caricabatterie lontani da calore e fiamme.**
- 13-8 Non ricaricare la batteria in prossimità di materiali infiammabili.**
- 13-9 Ricaricare la batteria in un luogo ben ventilato.**
Evitare di ricaricare la batteria sotto la luce solare diretta.
- 13-10 Ricaricare la batteria a una temperatura compresa tra 5°C (41°F) e 40°C (104°F).**
- 13-11 Evitare l'utilizzo continuativo del caricabatterie.**
Lasciare riposare il caricabatterie per 15 minuti tra le ricariche, per evitare il malfunzionamento dell'unità.
- 13-12 Eventuali oggetti che ostruiscono i fori di ventilazione o l'alloggiamento della batteria potrebbero causare scosse elettriche o malfunzionamenti.**
Prima di utilizzare il caricabatterie, rimuovere polvere o altri corpi estranei.
- 13-13 Maneggiare con cura il cavo di alimentazione.**
Non trasportare il caricabatterie tenendolo per il cavo di alimentazione. Non tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo da una presa a muro, poiché questo potrebbe danneggiare il cavo e spezzare i fili, oppure potrebbe causare un cortocircuito. Non lasciare il cavo di alimentazione a contatto con utensili con bordi affilati, materiali ad alta temperatura, olio o grasso. Riparare o sostituire il cavo, se danneggiato.
- 13-14 Non ricaricare batterie non ricaricabili con questo caricabatterie.**
- 13-15 Questo caricabatterie non è destinato all'uso da parte di bambini o disabili senza supervisione.**
- 13-16 Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il caricabatterie.**

- 13-17 Coprire il terminale (Fig.2.②) della batteria con un apposito cappuccio (Fig.2.②).**
Quando non si utilizza la batteria, coprire i terminali con un apposito cappuccio per evitare cortocircuiti.
- 13-18 Non consentire il cortocircuito dei terminali (componenti metallici) della batteria.**
L'eventuale cortocircuito dei terminali genera una corrente di forte intensità con conseguente surriscaldamento e danneggiamento della batteria.
- 13-19 Nel periodo estivo, non lasciare né conservare l'utensile all'interno di veicoli o sotto luce solare diretta. Qualora l'utensile venga lasciato esposto a condizioni di temperatura elevata, si potrebbe causare il deterioramento della batteria.**
- 13-20 Non conservare una batteria se è completamente scarica. Qualora una batteria completamente scarica venga rimossa dal sistema e lasciata inutilizzata per un periodo di tempo prolungato, potrebbe venire danneggiata. Ricaricare la batteria non appena si scarica.**

14. INDOSSARE GUANTI DI SICUREZZA DURANTE L'USO DELL'UTENSILE

La legatura finita ha dei bordi affilati. Per evitare gravi lesioni personali, fare attenzione a non toccare i bordi affilati.

- **Non utilizzare l'utensile elettrico sotto la pioggia, in luoghi esposti a spruzzi d'acqua o in luoghi bagnati o umidi.** L'utilizzo dell'utensile in queste condizioni o in condizioni analoghe aumenta il rischio di scosse elettriche, pericolosi malfunzionamenti e surriscaldamento.
- **NON SMALTIRE GLI UTENSILI ELETTRICI INSIEME AI RIFIUTI DOMESTICI.** In base alla Direttiva europea 2002/96/CE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e alla sua implementazione nelle normative nazionali, gli utensili elettrici ormai inutilizzabili devono essere sottoposti a raccolta differenziata e smaltiti con modalità ecocompatibili.

5. SPECIFICHE E CARATTERISTICHE TECNICHE DELL'UTENSILE

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	Utensile per la legatura dei ferri d'armatura MAX
N. PRODOTTO	RB401T-E(CE)
DIMENSIONI (batteria inclusa)	(A) 322 mm (12-3/4") (P) 408 mm (16") (L) 1.100 mm (43-3/8")
PESO (batteria inclusa)	4,6 kg (10,2 lb)
BATTERIA	Batteria agli ioni di litio/JPL91440A
TEMPERATURA DI ESERCIZIO	Da -10°C a 40°C (da 14°F a 104°F)
UMIDITÀ	80% di umidità relativa o inferiore

<CARICABATTERIE>

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	Caricabatterie per batterie agli ioni di litio
N. PRODOTTO	JC925A
TENSIONE IN INGRESSO	100 - 240 V CA, 50/60 Hz, 2,2 A
TENSIONE IN USCITA	14,4 V CC: 4,0 A, 18 V CC: 4,0 A, 25,2 V CC: 2,8 A
PESO	0,7 kg (1,7 lb)
GAMMA DI TEMPERATURE DI ESERCIZIO	Da 5°C a 40°C (da 41°F a 104°F)
GAMMA DI UMIDITÀ DI ESERCIZIO	80% di umidità relativa o inferiore

<BATTERIA>

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	Batteria agli ioni di litio
N. PRODOTTO	JPL91440A
TENSIONE NOMINALE	14,4 V CC (3,6 V x 4 celle)
CAPACITÀ NOMINALE	3,9 Ah (3.900 mAh)
TEMPO DI CARICA	Ricarica completa 65 min. Circa l'80% della capacità 50 min.
ACCESSORI	Cappuccio della batteria
PESO	0,5 kg (1,1 lb)
TEMPERATURA DI CARICA	Da 5°C a 40°C (da 41°F a 104°F)
GAMMA DI TEMPERATURE DI ESERCIZIO	Da 0°C a 40°C (da 32°F a 104°F)
GAMMA DI UMIDITÀ DI ESERCIZIO	80% di umidità relativa o inferiore

N° DI LEGATURE PER CARICA (*alle condizioni seguenti: temperatura normale, batteria completamente carica, mai utilizzata)	Circa 4.000 legature
---	----------------------

7. SPECIFICHE DEL FILO

FILO DI LEGATURA		TW1061T	TW1061T-PC	TW1061T-EG	TW1061T-S
TIPO DI FILO		Filo ricotto	Filo rivestito	Filo zincato elettroliticamente	Filo inossidabile
DIAMETRO		1,0 mm	1,1 mm	1,0 mm	1,0 mm
LEGATURE PER BOBINA	10 mm × 10 mm (#3 × #3)	Circa 260 legature	Circa 225 legature	Circa 260 legature	Circa 260 legature
	13 mm × 13 mm (#4 × #4)	Circa 235 legature	Circa 205 legature	Circa 235 legature	Circa 235 legature
	25 mm × 10 mm × 10 mm (#8 × #3 × #3)	Circa 180 legature	Circa 155 legature	Circa 180 legature	Circa 180 legature

8. CAMPI DI APPLICAZIONE

- Pannello in calcestruzzo prefabbricato
- Strade e ponti

9. DIMENSIONE FERRI D'ARMATURA IDONEI

■ Combinazione di 2 ferri d'armatura

		Minima	Massima
	RB401T-E	10 mm × 10 mm (#3 × #3)	20 mm × 20 mm (#6 × #6)

■ Combinazione di 3 ferri d'armatura

		Minima	Massima
	RB401T-E	10 mm × 10 mm × 10 mm (#3 × #3 × #3)	22 mm × 13 mm × 13 mm (#7 × #4 × #4)

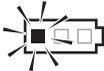
■ Combinazione di 4 ferri d'armatura

		Minima	Massima
	RB401T-E	10 mm × 10 mm × 10 mm × 10 mm (#3 × #3 × #3 × #3)	13 mm × 13 mm × 13 mm × 13 mm (#4 × #4 × #4 × #4)

10. ISTRUZIONI RELATIVE ALLA BATTERIA

Informazioni sull'indicatore del livello di carica della batteria

- (1) Per controllare il livello di carica della batteria (tranne che durante la carica o durante il funzionamento del caricabatterie), premere il pulsante di controllo del livello di carica della batteria (Fig.39. (34)).
- (2) L'indicazione del livello di carica della batteria (Fig.39. (35)) si illumina in base al livello di carica della batteria.

	Livello batteria: 0%	Livello batteria: da 0 a 10% circa	Livello batteria: da 10 a 40% circa	Livello batteria: da 40 a 70% circa	Livello batteria: da 70 a 100% circa
Indicazione del livello di carica della batteria					
	Tutte le spie spente	Un indicatore rosso lampeggia	Un indicatore rosso ON	Due indicatori rossi ON	Tre indicatori rossi ON

Vita utile della batteria

Qualora si noti una delle condizioni descritte di seguito, la batteria è arrivata al termine della sua vita utile. Sostituirla con una nuova.

Nonostante la batteria sia stata correttamente ricaricata (ricarica completa), si nota una notevole riduzione dell'autonomia di legatura.

NOTA

- **Non ricaricare la batteria in questa circostanza. Se la velocità di rotazione del motore si riduce, l'energia della batteria è quasi completamente esaurita. L'ulteriore utilizzo dell'utensile ne determina la sovrascarica, con conseguente riduzione della vita utile della batteria e malfunzionamento del corpo principale dell'utensile.**
- **Non utilizzare una batteria che abbia esaurito la propria vita utile.**
- **Questo causerebbe malfunzionamenti del corpo principale dell'utensile. Inoltre, la ricarica di una batteria che abbia esaurito la propria vita utile porta a malfunzionamenti del caricabatterie.**
- **Non smaltire le batterie nel fuoco o in acqua. Le batterie devono essere sottoposte a raccolta, riciclaggio o smaltimento con modalità ecocompatibili.**
- **Proteggere la batteria dal calore, nonché dall'esposizione continua ai raggi solari e dal fuoco. Sussiste il pericolo di esplosione.**
- **Ricaricare la batteria a una temperatura compresa tra 5°C (41°F) e 40°C (104°F).**

Riciclaggio delle batterie agli ioni di litio

Le batterie difettose o che hanno esaurito la loro vita utile devono essere riciclate in conformità alla direttiva 2006/66/CE. La batteria MAX è del tipo agli ioni di litio, e potrebbe essere illegale smaltire questo tipo di batterie nel normale ciclo dei rifiuti urbani. Per informazioni relative alle opzioni di riciclaggio o allo smaltimento corretto, consultare gli enti locali incaricati dello smaltimento dei rifiuti solidi nella propria zona.



ATTENZIONE

Quando si intende smaltire la batteria, accertarsi di applicare un apposito cappuccio sui suoi terminali (fissandolo con nastro isolante), per evitare cortocircuiti.

11. ISTRUZIONI D'USO

Questo utensile deve essere usato solo rivolto verso il basso.

Non usarlo rivolto di lato o verso l'alto.



ATTENZIONE

Non sedersi né alzarsi in piedi sulla custodia di trasporto.

In caso contrario si potrebbe danneggiare la custodia di trasporto e causare lesioni.

NOTA

• **Non premere o tirare con forza l'utensile. In caso contrario si potrebbe danneggiare il corpo dell'utensile o causare danni.**

• **Non posizionare oggetti in cima all'utensile.**

In caso contrario si potrebbe danneggiare il corpo dell'utensile o causare danni.

• **Non appoggiarsi sull'utensile o sulla maniglia.**

In caso contrario si potrebbe danneggiare il corpo dell'utensile o causare danni.

• **Non usare l'utensile come bastone da passeggio.**

In caso contrario si potrebbe danneggiare il corpo dell'utensile o causare danni.

• **Non premere o tirare con forza l'utensile. In caso contrario si potrebbe danneggiare il corpo dell'utensile o causare danni.**

1. Collocazione della maniglia

La posizione della maniglia con questo utensile può essere modificata. (Fig.30)

1-1 Impostare l'interruttore principale su "OFF" e rimuovere la batteria dalla base della maniglia.

1-2 (Fig.31) Sbloccare i dispositivi di chiusura (30) e aprire il coperchio della maniglia (31).



ATTENZIONE

Quando si sblocca il dispositivo di chiusura (30), prestare attenzione per evitare che le dita restino intrappolate.

1-3 (Fig.32) Tirare le maniglie in avanti e allinearle alle scanalature.

Prestare attenzione all'orientamento della maniglia. Se la si posiziona all'indietro, il coperchio della maniglia non si chiuderà.

1-4 (Fig.33) Verificare che le maniglie siano inserite saldamente nella scanalatura, chiudere il coperchio della maniglia e serrare i dispositivi di chiusura.

NOTA

Verificare che i dispositivi di chiusura su entrambi i lati siano serrati. Se i dispositivi di chiusura non sono ben serrati, la maniglia potrebbe staccarsi e causare così una rottura o lesioni.

1-5 Verificare che le maniglie siano fissate saldamente.

2. Come inserire il filo di legatura

(Fig.22) Impostare l'interruttore principale (15) su "OFF" e rimuovere la batteria (5).



ATTENZIONE

- **Fare attenzione a non far cadere e a non sottoporre a forti impatti il filo di legatura. In caso contrario, si potrebbe causare il danneggiamento e il malfunzionamento dell'utensile.**
- **Fare attenzione alla punta del filo quando si preleva il filo di legatura. Il filo potrebbe causare lesioni personali.**

2-1 (Fig.7) Premere il pulsante di sblocco (8) di questo utensile e verificare che il pulsante di sblocco si innesti nel fermo di sblocco (9).

2-2 (Fig.8) Tirare fuori l'estremità del filo di legatura avvolto.

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE IL FILO DI LEGATURA SPECIFICATO (Serie MAX TW1061T).

L'uso di fili di legatura non specificati potrebbe causare la rottura dell'utensile. Pertanto, accertarsi di utilizzare solo la serie specificata MAX TW1061T.

Questo utensile non è compatibile con la serie TW898 o la serie TW1525.

NON UTILIZZARE FILO ARRUGGINITO.

L'uso di filo arrugginito potrebbe causare malfunzionamenti dell'utensile.

- 2-3 (Fig.9) Ruotare il fermo del caricatore (⑥) di 45° in senso antiorario.
- 2-4 (Fig.10, Fig.11) Aprire il coperchio del caricatore (24) e inserire il filo di legatura nel caricatore (Fig.1.7), con il lato dell'alloggiamento (25) della bobina rivolto verso l'alto.
- 2-5 (Fig.12) Afferrare l'utensile con la mano sinistra, tenendo la punta del filo con la mano destra, e rimuovere il filo dall'alloggiamento.

NOTA

Le 2 punte del nuovo filo di legatura sono attorcigliate.

- 2-6 (Fig.13, Fig.14) Raddrizzare la punta del filo e inserire il filo attorcigliato parallelamente nel guidafile.
- 2-7 Orientare il filo nella direzione indicata in Fig.15 e inserire 4 cm (1-1/2") a partire dal guidafile (Fig.1.19). La parte attorcigliata del filo dovrebbe arrivare approssimativamente a superare i due ingranaggi di alimentazione (18) (Fig.16).

NOTA

Come ricaricare un filo di legatura utilizzato in precedenza

(Fig.17) Senza attorcigliare i 2 fili, inserire questi ultimi nel guidafile (19).

- 2-8 (Fig.18) Premere il fermo di sblocco (9) verso l'alto, quindi verificare che il pulsante di sblocco sia stato sollevato.
- 2-9 (Fig.19) Chiudere il coperchio del caricatore e ruotare il fermo del caricatore di 45° in senso orario.

Qualora la finestrella sia sporca

Aprire la finestrella (Fig.1.17) e pulire lo sporco sul lato interno della finestrella con un panno. Chiudere di nuovo la finestrella dopo averla pulita per accertarsi che i corpi estranei non possano penetrare nell'utensile.

3. Come utilizzare l'utensile

Questo utensile deve essere usato solo rivolto verso il basso. Non usarlo rivolto di lato o verso l'alto.

Si verificherà un errore e l'utensile non funzionerà, a meno che non si trovi al di sopra di un certo livello in posizione verticale. Rivolgere il braccio verso il basso e riaccendere l'alimentazione senza tenere premuto l'interruttore di contatto.



AVVERTENZA

- (Fig.24) Quando si imposta l'interruttore principale (Fig.1.15) su "ON", il gancio (Fig.1.16) della punta ruota automaticamente per l'inizializzazione; non avvicinare assolutamente le dita a nessun componente che stia ruotando o che si stia muovendo.
- Non toccare nessun componente che stia ruotando o che si stia muovendo, come il gancio della punta o il filo di legatura durante la legatura (mentre la macchina è in funzione).

- 3-1 (Fig.21) Montare la batteria sulla base della maniglia fino a sentire uno scatto. Rivolgere il braccio verso il basso e impostare l'interruttore principale su "ON" senza tenere premuto l'interruttore di contatto.
- 3-2 (Fig.20) Quando si imposta l'interruttore principale (15) su "ON", il gancio (Fig.1.16) della punta ruota automaticamente per l'inizializzazione; non avvicinare assolutamente le dita a nessun componente che stia ruotando o che si stia muovendo. Impostare l'interruttore principale su "ON".
- 3-3 Inclinare il braccio di 45° rispetto al ferro d'armatura, inserire il braccio nel componente lì dove incrocia il ferro d'armatura e abbassarlo in linea retta fino a premere l'interruttore di contatto.
- 3-4 La legatura inizia automaticamente quando viene premuto l'interruttore di contatto. Una volta premuto l'interruttore di contatto, l'utensile completa automaticamente una serie di azioni di legatura (alimentazione, taglio, presa e legatura).

4. Come rimuovere il filo di legatura

(Fig.22) Impostare l'interruttore principale (15) su "OFF" e rimuovere la batteria (5).

- 4-1 (Fig.7) Premere il pulsante di sblocco (8) dell'utensile e verificare che il pulsante di sblocco si innesti nel fermo di sblocco (9).
- 4-2 (Fig.9) Ruotare il fermo del caricatore (6) per aprire il coperchio del caricatore.
- 4-3 (Fig.25) Rimuovere il filo di legatura dal caricatore.
- 4-4 (Fig.26) Rimuovere il filo con il pezzo di plastica dal guidafile.

5. Quando il filo di legatura si esaurisce

(Fig.27) La parte in plastica si stacca quando la bobina si è esaurita normalmente, ed è possibile smaltirla separatamente come plastica e fil di ferro. (restano circa 20 cm (8") di filo dopo l'utilizzo normale).

(Fig.22) Impostare l'interruttore principale (15) su "OFF" e rimuovere la batteria (5).

6. Regolazione della tensione

(Fig.28.13) Questa manopola consente di regolare leggermente la tensione. Per aumentare la tensione, ruotarla in senso antiorario. Per diminuire la tensione, ruotarla in senso orario.

7. Funzione di spegnimento automatico

Questo utensile dispone della funzione di "spegnimento automatico", che consente di risparmiare la carica della batteria quando l'utensile non viene utilizzato.

Quando l'utensile non viene utilizzato per 30 minuti, si spegne automaticamente. Se l'utensile si spegne automaticamente, portare l'interruttore principale su OFF e nuovamente su ON per azionare l'utensile.

8. Per un serraggio adeguato

- 8-1 (Fig.23) Inclinare l'utensile in modo da formare un angolo di 45° rispetto ai ferri d'armatura incrociati.
- 8-2 (Fig.29) Applicare l'utensile perpendicolarmente alla superficie dei ferri d'armatura incrociati.

Durante l'uso dell'utensile

Non spostare l'utensile durante l'operazione di legatura, fino a quando l'utensile arresta automaticamente la legatura.

9. Conservazione nella custodia di trasporto

Impostare la maniglia nella posizione illustrata nella Fig.34 quando si ripone l'utensile nella custodia di trasporto.

- 9-1 Impostare l'interruttore principale su "OFF" e rimuovere la batteria dalla base della maniglia.
- 9-2 (Fig.35) Sbloccare i dispositivi di chiusura e aprire il coperchio della maniglia.



ATTENZIONE

Quando si sbloccano i dispositivi di chiusura, prestare attenzione per evitare che le dita restino intrappolate.

- 9-3 Tirare i dispositivi di chiusura in avanti e allinearli alle scanalature.

NOTA

Verificare che i dispositivi di chiusura su entrambi i lati siano serrati. Se i dispositivi di chiusura non sono ben serrati, la maniglia potrebbe staccarsi e causare così una rottura o lesioni.

- 9-4 (Fig.34) Verificare che il dispositivo di chiusura sia inserito saldamente nella scanalatura, chiudere il coperchio e serrare il dispositivo di chiusura.

NOTA

Verificare che i dispositivi di chiusura su entrambi i lati siano serrati.



ATTENZIONE

Se il dispositivo di chiusura non è ben serrato, la maniglia potrebbe staccarsi e causare così un guasto o lesioni.

- 9-5 Verificare che le maniglie siano fissate saldamente.
- 9-6 Conservare nella custodia di trasporto.

10. Attacco

L'attacco serve a proteggere la guida e il braccio quando si inserisce l'utensile nel ferro d'armatura. La mancata installazione dell'attacco potrebbe portare a guasti o lesioni durante l'uso. Tenere sempre l'attacco installato durante l'uso. Se con l'attacco L (Fig.36. ③②-1) installato la punta colpisce il pavimento e non è possibile eseguire la legatura, installare l'attacco S (Fig.36. ③②-2).

Durante l'installazione

- 10-1 Impostare l'interruttore principale su "OFF" e rimuovere la batteria dalla base della maniglia.
- 10-2 (Fig.36) Inserire l'attacco (③②) nell'estremità del braccio (③⑦).
- 10-3 Allineare l'attacco con il foro del braccio, quindi fissarlo con un bullone.
Coppia di serraggio: 1,25 N•m (125 cN•m) (11,1 lbf•in). (Fig.36)



ATTENZIONE

Se non si portano a termine l'installazione e il serraggio del bullone, l'attacco potrebbe staccarsi durante l'uso.

Durante la rimozione

- 10-4 Impostare l'interruttore principale su "OFF" e rimuovere la batteria dalla base della maniglia.
- 10-5 (Fig.37) Per rimuovere l'attacco, tirarlo in avanti dopo aver rimosso il bullone che lo tiene fisso.

12. CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

Non conservare l'utensile in un ambiente a bassa temperatura. Tenere l'utensile in un'area calda.

Quando l'utensile non viene utilizzato, conservarlo in un'ubicazione calda e asciutta. Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini.

RIMUOVERE LA BOBINA DEL FILO DI LEGATURA

Quando il filo di legatura si esaurisce, rimuovere la bobina dall'utensile.

RIPORRE L'UTENSILE

Al termine del lavoro di legatura o quando l'utensile non deve essere utilizzato per un certo periodo di tempo, impostare l'interruttore principale (Fig.1. ⑮) su "OFF" e rimuovere la batteria (Fig.1. ⑤). L'utensile e gli accessori devono essere conservati in un'ubicazione asciutta e ben ventilata, in cui la temperatura non superi i 40°C (104°F).

La batteria deve essere conservata con l'apposito cappuccio montato (Fig.2. ⑳) per evitare cortocircuiti in un'ubicazione asciutta e ben ventilata in cui la temperatura non superi i 30°C (86°F).

MANUTENZIONE

Non soffiare aria intorno agli ingranaggi di alimentazione (Fig.1. ⑱) e ai ganci (Fig.1. ⑯). Potrebbe penetrare della polvere all'interno di una macchina e causare malfunzionamenti.

Se si avvertono tre segnali acustici brevi ripetuti, rimuovere delicatamente la polvere dai lati dei sensori (Fig.38. ㉞) e dalla superficie delle lenti (Fig.38. ㉟) con un panno morbido o un bastoncino di cotone.

13.SEGNALI ACUSTICI DI AVVERTIMENTO E PROCEDURE DA SEGUIRE

Questo utensile emette dei segnali acustici di avvertimento per le condizioni descritte di seguito. Qualora il cicalino suoni, seguire le procedure in base alle condizioni descritte di seguito.

AVVERTENZA

- Qualora si verificano le condizioni descritte di seguito, impostare l'interruttore principale (Fig.1.(15)) su "OFF" e rimuovere la batteria (Fig.1.(5)) prima di seguire le procedure.
- Non toccare in alcuna circostanza i componenti di legatura o le parti rotanti alla punta quando si imposta l'interruttore principale su "ON".

<Tipi di segnali acustici e procedure da seguire>

Tipi di segnali acustici	Possibile causa	Procedure da seguire
Una volta (Pi, pi, pi...)	Il filo è inceppato nel gancio (Fig.1.(16))	Controllare se il filo o qualcos'altro sia impigliato nel gancio
	Il motore è molto caldo	Lasciar riposare e raffreddare l'utensile
	L'interruttore principale è impostato su "ON" con l'interruttore di contatto premuto.	Impostare l'interruttore principale su "ON" senza premere l'interruttore di contatto.
Due volte (Pipi, pipi, pipi...)	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	La batteria non è completamente inserita	Inserire correttamente la batteria
Tre volte (Pipipi, pipipi, pipipi...)	Il filo di legatura è esaurito	Sostituirlo con un nuovo filo di legatura
	Il filo di legatura è inceppato	Aprire il coperchio del caricatore (Fig.10.(24)) e liberare il filo inceppato
	Rimuovere la polvere dal sensore nel caricatore.	Rimuovere delicatamente la polvere dai lati dei sensori e dalle lenti con acqua o con un bastoncino di cotone.
Segnale acustico continuo ad alta tonalità (Piii...)	L'utensile è angolato.	Eeguire la legatura con l'utensile rivolto direttamente verso il basso.
Suoneria composta da segnali acustici continui ad alta e bassa tonalità (Pii poh Pii poh...)	Struttura interna; difetto nel meccanismo di avanzamento interno	Interrompere immediatamente l'utilizzo, impostare l'interruttore principale (Fig.22.(5)) su "OFF" e rimuovere la batteria (Fig.22.(5)), prima di richiedere assistenza. Quindi, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato l'utensile o distributori autorizzati MAX CO., LTD.
Un singolo segnale acustico breve (Popi)		

<Quando non si sente alcun segnale acustico ma si sospetta un malfunzionamento>

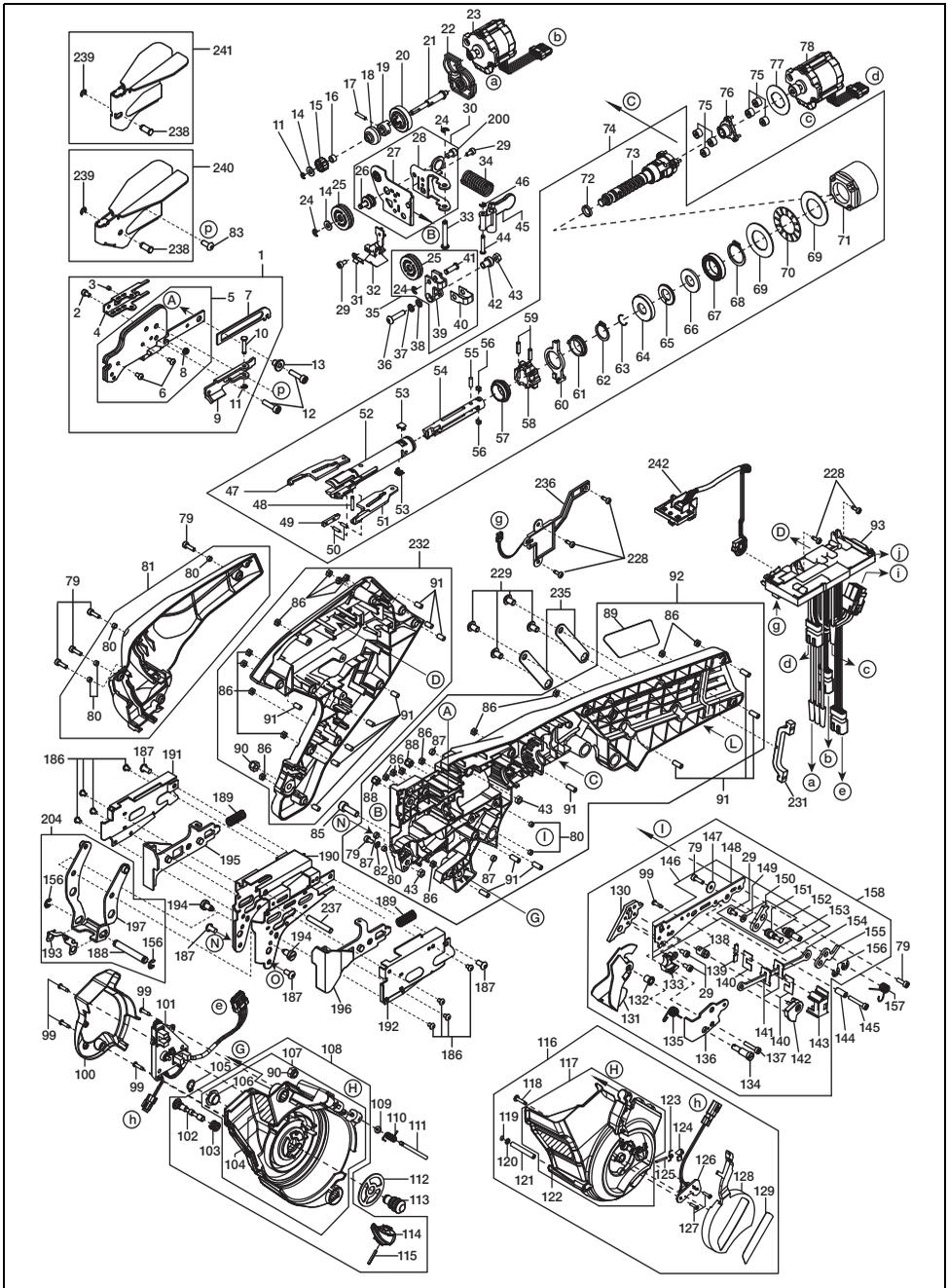
Sintomo	Possibile causa	Procedure da seguire
L'interruttore principale è su "ON" ma l'utensile non funziona	Batteria non funzionante	Passare a una nuova batteria e verificare se funzioni o meno
L'utensile non funziona neanche se posizionato contro il ferro d'armatura e abbassato.	Il braccio o la guida di arriccamento sta urtando un'ostruzione.	Utilizzare il ferro d'armatura entro il diametro applicabile.
		Passare a un attacco di tipo corto.
Il prodotto non funziona	Si è attivata la funzione di spegnimento automatico	Provare a commutare l'interruttore principale (Fig.1.15) da OFF a ON
Legatura errata	Il filo sta toccando i ferri d'armatura durante la legatura	Effettuare la legatura in modo che il filo non tocchi i ferri d'armatura
Attorcigliamento disattivato	Le dimensioni dei ferri d'armatura non sono idonee	Utilizzare l'utensile con diametri di ferri d'armatura supportati
	La manopola di regolazione della tensione è eccessivamente serrata	Regolare la manopola della coppia (Fig.1.13)
La tensione è troppo allentata	Le dimensioni dei ferri d'armatura non sono idonee	Utilizzare l'utensile con diametri di ferri d'armatura supportati
	La manopola di regolazione della tensione è troppo allentata	Regolare la manopola della coppia serrandola maggiormente (Fig.1.13)
La forma della legatura presenta delle evidenti deformazioni	Parti usurate o rotte	Interrompere immediatamente l'utilizzo, impostare l'interruttore principale (Fig.2215) su "OFF" e rimuovere la batteria (Fig.22.6), prima di richiedere assistenza. Quindi, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato l'utensile o distributori autorizzati MAX CO., LTD.
Frequenza aumentata di inceppamenti		
Il LED lampeggia	L'utensile è angolato	Il LED lampeggia quando l'utensile non è rivolto verso il basso mentre è in standby, ma non si tratta di un errore. Rivolgere l'utensile verso il basso quando si esegue la legatura effettiva.

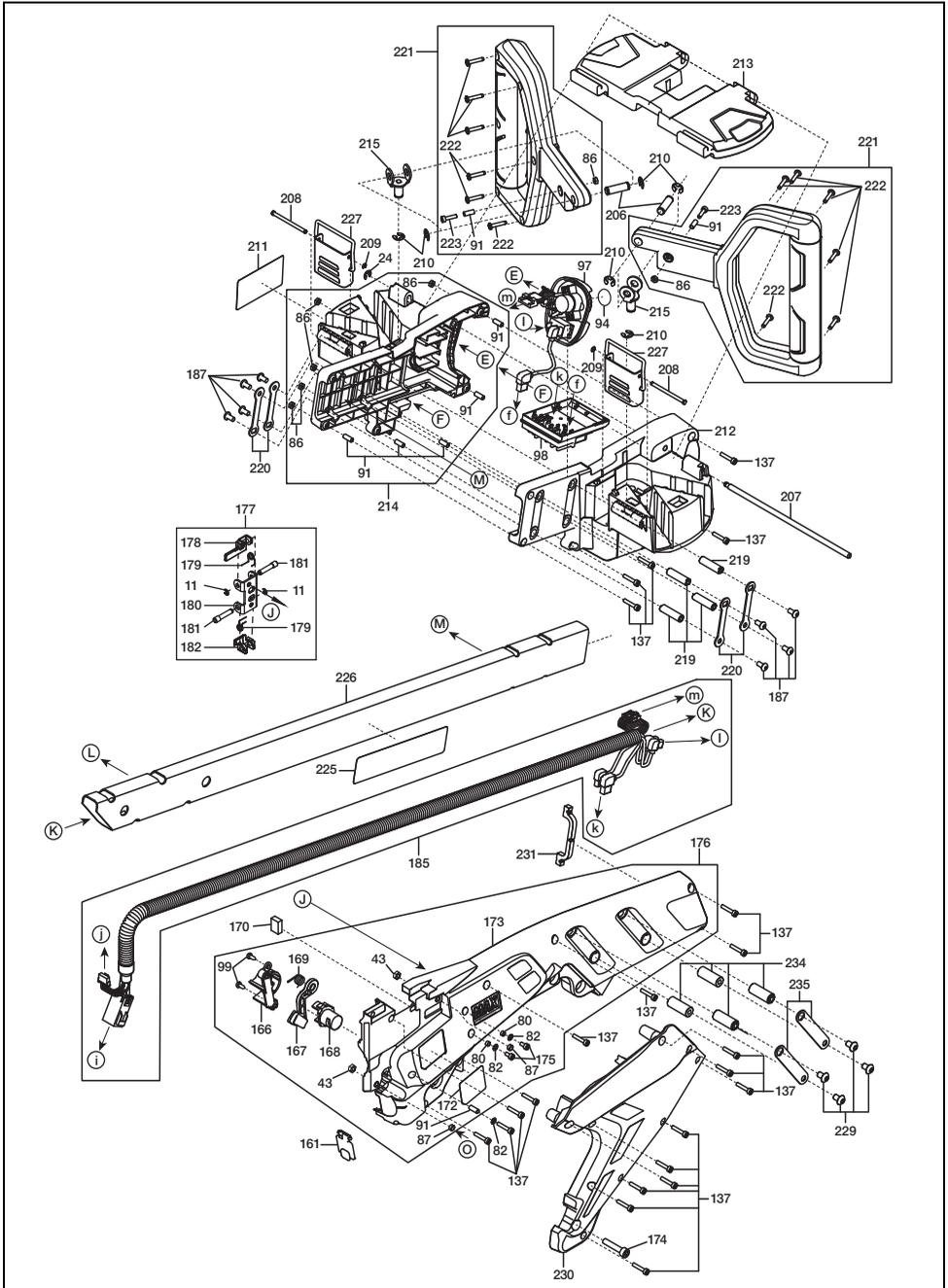
RB401T-E(CE)

EINZELTEILDARSTELLUNG UND
ERSATZTEILLISTE

ESPLOSO DEI COMPONENTI ED
ELENCO DELLE PARTI DI RICAMBIO

ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ
И ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ





RB401T-E(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	DEUTSCH	ITALIANO	РУССКИЙ
1	RB70859	Steel	ARM-BAUGRUPPE A	GRUPPO BRACCIO "A"	УЗЕЛ РЫЧАГА А
2	BB40481	Steel	SCHRAUBE 3X5	BULLONE 3X5	БОЛТ 3X5
3	AA71408	Steel	SCHRAUBE 3X3	VITE M3X3	ВИНТ М3Х3
4	RB12633	Steel	DRAHTFÜHRUNGSBASIS	BASE GUIDAFILO	ОСНОВАНИЕ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ПРОВОЛОКИ
5	RB70917		ARMEINHEIT A	UNITÀ BRACCIO "A"	БЛОК РЫЧАГА А
6	BB41714	Steel	SCHRAUBE 3X5 SG	BULLONE 3X5 SG	БОЛТ 3X5 SG
7	RB12636	Steel	DRAHTFÜHRUNGSHABEL	LEVA GUIDAFILO	РЫЧАГ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ПРОВОЛОКИ
8	KK29117	Steel	DRUCKFEDER 9117	MOLLA DI COMPRESSIONE 9117	ПРУЖИНА СЖАТИЯ 9117
9	RB70620	Steel	DRAHTFÜHRUNGSEINHEIT	UNITÀ GUIDAFILO	БЛОК НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ПРОВОЛОКИ
10	FF41865	Steel	STUFENBOLZEN 1865	PERNO SCALARE 1865	ШТИФТ 1865
11	JI10113	Steel	E-HALTERING 2,5	ANELLO A "E" 2,5	Е-ОБРАЗНОЕ КОЛЬЦО 2,5
12	BB40420	Steel	SCHRAUBE 4X16	BULLONE 4X16	БОЛТ 4X16
13	FF52115	Steel	HOHLSTIFT 2115	PERNO CAVO 2115	ПОЛЫЙ ШТИФТ 2115
14	EE39861	Steel	UNTERLEGSCHLEIBE 4,3X9X1	RONDELLA 4,3X9X1	ШАЙБА 4,3X9X1
15	RB12865	Steel	ZUFÜHRGETRIEBE A	INGRANAGGIO DI ALIMENTAZIONE "A"	ШЕСТЕРНЯ МЕХАНИЗМА ПОДАЧИ А
16	FF51715	Steel	HOHLSTIFT 1715	PERNO CAVO 1715	ПОЛЫЙ ШТИФТ 1715
17	FF31559	Steel	BOLZEN 1559	PERNO 1559	ЦИЛИНДРИЧЕСКИЙ ШТИФТ 1559
18	RB12740	Steel	WELLENHÜLSE	COLLARE ALBERO	БУРТИК ВАЛА
19	RB12653	Steel	KUPPLUNG B	FRIZIONE "B"	МУФТА СЦЕПЛЕНИЯ В
20	RB12651	Steel	KUPPLUNG A	FRIZIONE "A"	МУФТА СЦЕПЛЕНИЯ А
21	RB12652	Steel	ZUFÜHRGETRIEBEWELLE A	ALBERO INGRANAGGIO DI ALIMENTAZIONE "A"	ВАЛ ШЕСТЕРНИ МЕХАНИЗМА ПОДАЧИ А
22	RB70700	PC, Steel	ZUFÜHRMOTORBASIS-EINHEIT	UNITÀ BASE MOTORE DI ALIMENTAZIONE	ОСНОВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ МЕХАНИЗМА ПОДАЧИ
23	RB70627	Steel	ZUFÜHRMOTOR	MOTORE DI ALIMENTAZIONE	ДВИГАТЕЛЬ МЕХАНИЗМА ПОДАЧИ
24	JI10514	Steel	E-HALTERING 3	ANELLO A "E" 3 CF	Е-ОБРАЗНОЕ КОЛЬЦО 3 CF
25	RB70625	Steel	ZUFÜHRGETRIEBE-EINHEIT B	UNITÀ INGRANAGGIO DI ALIMENTAZIONE "B"	БЛОК ШЕСТЕРНИ МЕХАНИЗМА ПОДАЧИ В
26	RB12964	Steel	ZUFÜHRGETRIEBEWELLE B	ALBERO INGRANAGGIO DI ALIMENTAZIONE "B"	ВАЛ ШЕСТЕРНИ МЕХАНИЗМА ПОДАЧИ В
27	RB70881	Steel	ZUFÜHRGETRIEBEBASIS-EINHEIT	UNITÀ BASE INGRANAGGIO DI ALIMENTAZIONE	ОСНОВАНИЕ ШЕСТЕРНИ МЕХАНИЗМА ПОДАЧИ
28	RB12963	Steel	FEDERBASIS	BASE MOLLA	ОСНОВАНИЕ ПРУЖИНЫ
29	BB40824	Steel	SCHRAUBE 3X6	BULLONE 3-6	БОЛТ 3X6
31	RB12659	Stainless Steel	BLATTFEDER	MOLLA A BALESTRA	ПЛАСТИНЧАТАЯ ПРУЖИНА
32	RB70667	Steel	DRAHTFÜHRUNGSEINHEIT C	UNITÀ GUIDAFILO "C"	БЛОК НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ДЛЯ ПРОВОЛОКИ С
33	FF41867	Steel	STUFENBOLZEN 1867	PERNO SCALARE 1867	ШТИФТ 1867
34	KK29119	Steel	DRUCKFEDER 9119	MOLLA DI COMPRESSIONE 9119	ПРУЖИНА СЖАТИЯ 9119
35	RB81343	Aluminum, Steel	FREIGABEHABEL-BAUGRUPPE A	GRUPPO LEVA DI SBLOCCO "A"	УЗЕЛ СПУСКОВОГО РЫЧАГА А
36	BB41715	Steel	SCHRAUBE 4X18 SG	BULLONE 4X18 SG	БОЛТ 4X18 SG
37	EE11103	Steel	UNTERLEGFEDE 2-4	RONDELLA ELASTICA 2-4	ПРУЖИННАЯ ШАЙБА 2-4
38	EE39825	Steel	UNTERLEGSCHLEIBE 4,5X7,4X0,8	RONDELLA 4,5X7,4X0,8	ШАЙБА 4,5X7,4X0,8
39	RB12965	Steel	FREIGABEHABEL A	LEVA DI SBLOCCO "A"	СПУСКОВОЙ РЫЧАГ А
40	RB12683	Steel	KAPPE DES FREIGABEBEBELS A	PEZZO DI CHIUSURA LEVA DI SBLOCCO "A"	КРЫШКА СПУСКОВОГО РЫЧАГА А
41	FF41869	Steel	STUFENBOLZEN 1869	PERNO SCALARE 1869	ШТИФТ 1869
42	FF52120	Steel	HOHLSTIFT 2120	PERNO CAVO 2120	ПОЛЫЙ ШТИФТ 2120
43	CC42512	Steel	SECHSKANTMUTTER M4	DADO ESAGONALE M4	ШЕСТИГРАННАЯ ГАЙКА 1А М4 CF
44	FF41868	Steel	STUFENBOLZEN 1868	PERNO SCALARE 1868	ШТИФТ 1868
45	RB12657	Aluminum	FREIGABEHABEL B	LEVA DI SBLOCCO "B"	СПУСКОВОЙ РЫЧАГ В
46	JI10510	Steel	E-HALTERING 2,3	ANELLO A "E" 2,3 CF	Е-ОБРАЗНОЕ КОЛЬЦО 2,3 CF
47	RB12609	Steel	HAKEN L	GANCIO "L"	ЛЕВЫЙ КРЮК
48	RB12853	Steel	HARTMETALLSTIFT 2,5X14,8	PERNO IN CARBURO 2,5X14,8	ТВЕРДОСПЛАВНЫЙ ШТИФТ 2,5X14,8
49	RB12616	Steel	MANSCHEITENABDECKUNG	COPERCHIO MANICOTTO	КОЖУХ МУФТЫ
50	FF21267	Steel	FEDERSTIFT 2X8	PERNO A MOLLA 2X8	ПРУЖИННЫЙ ШТИФТ 2X8
51	RB12610	Steel	HAKEN R	GANCIO "R"	ПРАВЫЙ КРЮК
52	RB12614	Steel	MANSCHETTE A	MANICOTTO "A"	МУФТА А
53	RB12712	Steel	SCHLÜSSEL	CHIAVETTA	КЛИН
54	RB12611	Steel	MITTELHAKEN	GANCIO CENTRALE	ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КРЮК
55	FF31718	Steel	ZYLINDERSTIFT 1718	PERNO PARALLELO 1718	ЦИЛИНДРИЧЕСКИЙ ШТИФТ 1718
56	RB12713	Steel	SCHLÜSSEL B	CHIAVETTA "B"	КЛИН В
57	RB12612	Steel	MANSCHEITENFÜHRUNG	GUIDA MANICOTTO	НАПРАВЛЯЮЩАЯ МУФТЫ
58	RB12615	Steel	MANSCHETTE B	MANICOTTO "B"	МУФТА В

RB401T-E(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	DEUTSCH	ITALIANO	РУССКИЙ
59	FP21234	Steel	FEDERSTIFT 3X12	PERNO A MOLLA 3X12	ПРУЖИНЫЙ ШТИФТ 3X12
60	RB12617	Steel	SCHNEIDRING	ANELLO DELLA TRONCHESINA	КОЛЬЦО РЕЗЦА
61	RB12618	Steel	SCHNEIDRING-FÜHRUNG	GUIDA DELL'ANELLO DELLA TRONCHESINA	НАПРАВЛЯЮЩАЯ КОЛЬЦА РЕЗЦА
62	JJ21606	Steel	C-RING 15	ANELLO A "C" 15	КОЛЬЦО ПОЛУКРУГЛОГО ПРОФИЛЯ 15
63	JJ80901	Steel	C-RING 11	ANELLO A "C" 11	КОЛЬЦО ПОЛУКРУГЛОГО ПРОФИЛЯ 11
64	RB12714	Steel	STOSSDÄMPFER-FÜHRUNG	GUIDA AMMORTIZZATORE	НАПРАВЛЯЮЩАЯ АМОРТИЗАТОРА
65	RB12619	Urethane rubber	STOSSDÄMPFER	AMMORTIZZATORE	АМОРТИЗАТОР
66	EE39859	Steel	UNTERLEGSCHIEBE 11,1X23.4X2	RONDELLA 11,1X23.4X2	ШАЙБА 11,1X23,4X2
67	LL11756	Steel	LAGER 6803ZZ	CUSCINETTO 6803ZZ	ПОДШИПНИК 6803ZZ
68	JJ21603	Steel	C-RING 20	ANELLO A "C" 20	КОЛЬЦО ПОЛУКРУГЛОГО ПРОФИЛЯ 20
69	EE39865	Steel	UNTERLEGSCHIEBE 20X35X1	RONDELLA 20X35X1	ШАЙБА 20X35X1
70	LL41003	Steel	AXIALLAGER AXK1104	CUSCINETTO ASSIALE AXK1104	ОПОРНЫЙ ПОДШИПНИК АХК1104
71	RB12620	PA	INNENGETRIEBE	INGRANAGGIO INTERNO	ШЕСТЕРНЯ С ВНУТРЕННИМ ЗАЦЕПЛЕНИЕМ
72	RB12720	Silicone rubber	D-RING	ANELLO A "D"	D-ОБРАЗНОЕ КОЛЬЦО
73	RB70699	Steel	SPITZACHSENEINHEIT A	UNITÀ ASSE PUNTA "A"	БЛОК ОСИ КОНЦЕВОЙ ЧАСТИ А
74	RB70613	Steel, PA, etc	DREHBAUGRUPPE	GRUPPO DI TORSIONE	УЗЕЛ СКРУЧИВАНИЯ
75	RB12622	Steel	PLANETENGETRIEBE	INGRANAGGIO PLANETARIO	ПЛАНЕТАРНАЯ ШЕСТЕРНЯ
76	RB70642	Steel	SONNENRADEINHEIT	UNITÀ INGRANAGGIO SOLARE	БЛОК СОЛНЕЧНОЙ ШЕСТЕРНИ
77	RB12623	Stainless Steel	UNTERLEGSCHIEBE, DREHACHSE	RONDELLA, ASSE DI TORSIONE	ШАЙБА, ОСЬ СКРУЧИВАНИЯ
78	RB70617	Steel	DREHMOTOR	MOTORE DI TORSIONE	ДВИГАТЕЛЬ УЗЛА СКРУЧИВАНИЯ
79	BB40425	Steel	SCHRAUBE 3X10	BULLONE 3X10	БОЛТ 3X10
80	FF51817	Steel	HOHLSTIFT 1817	PERNO CAVO 1817	ПОЛЫЙ ШТИФТ 1817
81	RB70684	PA, Steel	MOTORABDECKUNGSEINHEIT	UNITÀ COPERCIO MOTORE	БЛОК КОЖУХА ДВИГАТЕЛЯ
82	EE32104	Stainless Steel	UNTERLEGSCHIEBE 2-3	RONDELLA 2-3	ШАЙБА 2-3
83	BB41302	Steel	BOLZEN 4X10 CF	BULLONE 4X10 CF	БОЛТ 4X10 CF
86	CC41104	Steel	SECHSKANTMUTTER 1-3	DADO ESAGONALE 1-3	ШЕСТИГРАННАЯ ГАЙКА 1-3
87	FF51710	Steel	HOHLSTIFT 1710	PERNO CAVO 1710	ПОЛЫЙ ШТИФТ 1710
88	CC49308	Steel	SECHSKANTMUTTER M4	DADO ESAGONALE M4	ШЕСТИГРАННАЯ ГАЙКА M4
89	RB12959		SCHILD MIT TECHNISCHEM DATEN	TARGHETTA DELLE CARATTERISTICHE TECNICHE	ЭТИКЕТКА С ХАРАКТЕРИСТИКАМИ
90	CC49508	Steel	SECHSKANTMUTTER M5 CF	DADO ESAGONALE M5 CF	ШЕСТИГРАННАЯ ГАЙКА M5 CF
91	FF51714	Steel	HOHLSTIFT 1714	PERNO CAVO 1714	ПОЛЫЙ ШТИФТ 1714
92	RB81360	PA, Steel, etc	GEHÄUSEBAUGRUPPE R (401T)	GRUPPO TELAIO "R" (401T)	УЗЕЛ ПРАВОЙ ЧАСТИ РАМЫ (401T)
93	RB81359		HAUPTSCHALTPLATINEN-EINHEIT (401T)	UNITÀ SCHEDA ELETTRONICA PRINCIPALE (401T)	БЛОК ГЛАВНОЙ ПЕЧАТНОЙ ПЛАТЫ (401T)
94	RB12687	PET	SCHILD, EINSTELLRAD	TARGHETTA, MANOPOLA DELLA COPPIA	ЭТИКЕТКА, РЕГУЛЯТОР КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА
95	ZS00034		HAUPTSCHALTER	UNITÀ INTERRUOTORE PRINCIPALE	БЛОК ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ПИТАНИЯ
97	RB70843		SCHALTERBASIS-BAUGRUPPE	GRUPPO BASE COMMUTATORE	УЗЕЛ ОСНОВАНИЯ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ
98	RB70697	PBT, copper	ELEKTRODEN-EINHEIT	UNITÀ ELETTRODO	БЛОК КЛЕММ
99	AA05952	Steel	SCHRAUBE 2,6X10	VITE 2,6X10	ВИНТ 2,6X10
100	RB12674	PA	MAGAZINKAPPE	COPERCIO CARICATORE	КРЫШКА МАГАЗИНА
101	RB70640		SENSORSCHALTPLATINEN-EINHEIT F	UNITÀ SCHEDA ELETTRONICA SENSORE "F"	БЛОК ПЕЧАТНОЙ ПЛАТЫ ДАТЧИКА F
102	RB12673	Steel	MAGAZINSTOPPERWELLE	ALBERO DEL FERMO CARICATORE	ВАЛ ОГРАНИЧИТЕЛЯ МАГАЗИНА
103	KK24186	Stainless Steel	DRUCKFEDER 4186	MOLLA DI COMPRESSIONE 4186	ПРУЖИНА СЖАТИЯ 4186
104	RB12684	PET	DRAHTBETRIEBSSCHILD	TARGHETTA FUNZIONAMENTO FILO	ЭТИКЕТКА С ИНФОРМАЦИЕЙ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОВОЛОКИ
105	JJ21601	Steel	C-RING 8	ANELLO A "C" 8	КОЛЬЦО ПОЛУКРУГЛОГО ПРОФИЛЯ 8
106	FF52116	Steel	HOHLSTIFT 2116	PERNO CAVO 2116	ПОЛЫЙ ШТИФТ 2116
107	RB81296	PA, Steel, PET	MAGAZIN-EINHEIT	UNITÀ CARICATORE	БЛОК МАГАЗИНА
109	EE39609	Urethane rubber	GUMMI-UNTERLEGSCHIEBE 1,8X6X2	RONDELLA PIANA IN GOMMA 1,8X6X2	ПЛОСКАЯ РЕЗИНОВАЯ ШАЙБА 1,8X6X2
110	KK34098	Stainless Steel	TORSIONSFEDER 4098	MOLLA DI TORSIONE 4098	ТОРСИОННАЯ ПРУЖИНА 4098
111	FF43419	Steel	STUFENBOLZEN 3419	PERNO SCALARE 3419	ШТИФТ 3419
112	RB12715	Steel	MAGAZINPLATTE	PIASTRA CARICATORE	ПЛАСТИНА МАГАЗИНА
113	RB12671	Steel	DREHWELLE	ALBERO DI ROTAZIONE	ПОВОРОТНЫЙ ВАЛ
114	RB12672	POM	MAGAZINSTOPPER	FERMO DEL CARICATORE	ОГРАНИЧИТЕЛЬ МАГАЗИНА
115	FP21629	Steel	FEDERSTIFT 2X14	PERNO A MOLLA 2X14	ПРУЖИНЫЙ ШТИФТ 2X14
116	RB81361	PA, Steel, etc	MAGAZINABDECKUNGSBAUGRUPPE	GRUPPO COPERCIO CARICATORE	УЗЕЛ КОЖУХА МАГАЗИНА
117	RB81229	PA, Steel, etc	MAGAZINABDECKUNGSEINHEIT	UNITÀ COPERCIO CARICATORE	БЛОК КОЖУХА МАГАЗИНА
118	AA05560	Steel	SCHRAUBE 3X12 CF	VITE 3X12 CF	ВИНТ 3X12 CF
119	HN14169	Nitrile rubber	O-RING WIE 568-003 1A	GUARNIZIONE CIRCOLARE AS 568-003 1A	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО AS 568-003 1A

RB401T-E(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	DEUTSCH	ITALIANO	РУССКИЙ
120	EE39860	Steel	UNTERLEGSCHIBE 5X2,6X1	RONDELLA 5X2,6X1	ШАЙБА 5X2,6X1
121	FF51713	Steel	HOHLSTIFT 1713	PERNO CAVO 1713	ПОЛЫЙ ШТИФТ 1713
122	RB12829	PET	HINWEISSCHILD	TARGHETTA DI AVVISO	ЭТИКЕТКА С ПРИМЕЧАНИЕМ
123	KK34097	Stainless Steel	TORSIONSFEDER 4097	MOLLA DI TORSIONE 4097	ТОРСИОННАЯ ПРУЖИНА 4097
124	RB12669	Steel	HASPELPRESSE	PRESSA DI BOBINA	ПРЕСС КАТУШКИ
125	FF31639	Steel	ZYLINDERSTIFT 1639	PERNO PARALLELO 1639	ЦИЛИНДРИЧЕСКИЙ ШТИФТ 1639
126	RB70641		SENSORSCHALTPLATINEN-EINHEIT G	UNITÀ SCHEDE ELETTRONICA SENSORE "G"	БЛОК ПЕЧАТНОЙ ПЛАТЫ ДАТЧИКА G
127	AA31724	Steel	SCHRAUBE 2X8	VITE 2X8	ВИНТ 2X8
128	RB12667	PA	MAGAZINABDECKUNGSKAPPE	PEZZO DI CHIUSURA COPERCHIO CARICATORE	КРЫШКА КОЖУХА МАГАЗИНА
129	RB12911		SCHILD 401T	TARGHETTA 401T	ЭТИКЕТКА 401T
130	RB12639	Steel	VERDRILLUNGSFÜHRUNG B	GUIDA DI ARRICCIATURA "B"	НАПРАВЛЯЮЩИЙ МЕХАНИЗМ В
131	RB70864	Steel	VERDRILLUNGSFÜHRUNGSEINHEIT A1	UNITÀ GUIDA DI ARRICCIATURA "A1"	БЛОК НАПРАВЛЯЮЩЕГО МЕХАНИЗМА A1
132	FF52121	Steel	HOHLSTIFT 2121	PERNO CAVO 2121	ПОЛЫЙ ШТИФТ 2121
133	RB70666	Steel	DRAHTFÜHRUNGSEINHEIT B	UNITÀ GUIDAFILO "B"	БЛОК НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ПРОВОЛОКИ В
134	RB12915	Steel	VERDRILLUNGSFÜHRUNGSWELLE	ALBERO DELLA GUIDA DI ARRICCIATURA	ВАЛ НАПРАВЛЯЮЩЕГО МЕХАНИЗМА
135	KK34102	Stainless Steel	TORSIONSFEDER 4102	MOLLA DI TORSIONE 4102	ТОРСИОННАЯ ПРУЖИНА 4102
136	RB12916	Steel	ARM C	BRACCIO "C"	РЫЧАГ C
137	BB40810	Steel	SCHRAUBE 3X16	BULLONE 3X16	БОЛТ 3X16
138	RB12894	Steel	FESTES SCHNEIDMESSER	TRONCHESINA FISSA	НЕПОДВИЖНЫЙ РЕЗЕЦ
139	RB12723	Stainless Steel	PLEUELSTANGENFÜHRUNG B	GUIDA BIELLETTA "B"	НАПРАВЛЯЮЩАЯ ШАТУНА В
140	RB12721	Stainless Steel	PLEUELSTANGENABDECKUNG	COPERCHIO BIELLETTA	КОЖУХ ШАТУНА
141	RB12722	Stainless Steel	PLEUELSTANGENFÜHRUNG A	GUIDA BIELLETTA "A"	НАПРАВЛЯЮЩАЯ ШАТУНА А
142	RB12643	Steel	SCHNEIDE	TRONCHESINA	РЕЗЕЦ
143	RB12724	POM	PLEUELSTANGENBASIS	BASE BIELLETTA	ОСНОВАНИЕ ШАТУНА
144	FF51711	Steel	HOHLSTIFT 1711	PERNO CAVO 1711	ПОЛЫЙ ШТИФТ 1711
145	BB40717	Steel	SCHRAUBE 3X20 CF	BULLONE 3X20 CF	БОЛТ 3X20 CF
146	RB70682	Steel	ARMEINHEIT B	UNITÀ BRACCIO "B"	БЛОК РЫЧАГА В
147	EE39857	Steel	UNTERLEGSCHIBE 3,2X11X1	RONDELLA 3,2X11X1	ШАЙБА 3,2X11X1
148	RB12637	Steel	ARM B	BRACCIO "B"	РЫЧАГ В
149	EE39858	Steel	UNTERLEGSCHIBE 3,2X7X1	RONDELLA 3,2X7X1	ШАЙБА 3,2X7X1
150	RB12645	Steel	SCHNEIDHEBEL A	LEVA DELLA TRONCHESINA "A"	РЫЧАГ РЕЗЦА А
151	RB12648	Steel	SCHNEIDSTIFT	PERNO DELLA TRONCHESINA	ШТИФТ РЕЗЦА
152	RB70683	Steel	SCHNEIDHEBEL-EINHEIT A	UNITÀ LEVA DELLA TRONCHESINA "A"	БЛОК РЫЧАГА РЕЗЦА А
153	RB12647	Steel	SCHNEIDWELLE	ALBERO DELLA TRONCHESINA	ВАЛ РЕЗЦА---
154	RB12649	Steel	PLEUELSTANGE	BIELLETTA	ШАТУН
155	RB12646	Steel	SCHNEIDHEBEL B	LEVA DELLA TRONCHESINA "B"	РЫЧАГ РЕЗЦА В
156	JJ10509	Steel	E-HALTERUNG 4	ANELLO A "E" 4 CF	Е-ОБРАЗНОЕ КОЛЬЦО 4 CF
157	KK33398	Steel	TORSIONSFEDER 3398	MOLLA DI TORSIONE 3398	ТОРСИОННАЯ ПРУЖИНА 3398
158	RB70863	Steel, etc	ARMBAUGRUPPE B	GRUPPO BRACCIO "B"	УЗЕЛ РЫЧАГА В
161	RB12815	PC	FENSTER	FINESTRELLA	ОКОШКО
166	RB12665	PA	FREIGABETASTENBASIS	BASE DEL PULSANTE DI SBLOCCO	ОСНОВАНИЕ СПУСКОВОЙ КНОПКИ
167	RB12664	POM	FREIGABESTOPPER	FERMO DI SBLOCCO	СПУСКОВОЙ ОГРАНИЧИТЕЛЬ
168	RB12662	POM	FREIGABETASTE	PULSANTE DI SBLOCCO	СПУСКОВАЯ КНОПКА
169	KK33401	Steel	TORSIONSFEDER 3401	MOLLA DI TORSIONE 3401	ТОРСИОННАЯ ПРУЖИНА 3401
170	RB12725	Urethane	SCHAUMGUMMI	SPUGNA	ГУБКА
172	RB12897		WARNSCHILD	TARGHETTA AVVERTENZE	ЭТИКЕТКА С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕМ
173	RB12661	ABS	MARKENSCHILD	PIASTRINA DEL MARCHIO	ЭТИКЕТКА С ОБОЗНАЧЕНИЕМ МАРКИ ИЗДЕЛИЯ
174	BB40708	Steel	SCHRAUBE 5X25	BULLONE 5X25	БОЛТ 5X25
175	BB40716	Steel	SCHRAUBE 3X6 CF	BULLONE 3X6	БОЛТ 3X6 CF
176	RB70848	PA, Steel, etc	GEHÄUSEBAUGRUPPE L (401T)	GRUPPO TELAIO "L" (401T)	УЗЕЛ ЛЕВОЙ ЧАСТИ РАМЫ (401T)
177	RB70616	Steel	BACKENBASIS-BAUGRUPPE	GRUPPO BASE DELLA GRIFFA	УЗЕЛ ОСНОВАНИЯ ЗАЖИМА
178	RB12627	Steel	BACKE B	GRIFFA "B"	ЗАЖИМ В
179	KK33249	Steel	TORSIONSPIRALFEDER 3249	MOLLA A SPIRALE DI TORSIONE 3249	ТОРСИОННАЯ ПРУЖИНА 3249
180	RB12625	Steel	BACKENBASIS	BASE DELLA GRIFFA	ОСНОВАНИЕ ЗАЖИМА
181	FF41864	Steel	STUFENBOLZEN 1864	PERNO SCALARE 1864	ШТИФТ 1864
182	RB12626	Steel	BACKE A	GRIFFA "A"	ЗАЖИМ А
184	BB40404	Steel	SCHRAUBE 5X16	BULLONE 5X16	БОЛТ 5X16
185	RB70879	Steel	KABELEINHEIT	UNITÀ DI CABLAGGIO	ПУЧОК ПРОВОДОВ
186	BB41716	Steel	SCHRAUBE 3X4	BULLONE 3X4	БОЛТ 3X4

RB401T-E(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	DEUTSCH	ITALIANO	РУССКИЙ
187	BB41717	Steel	SCHRAUBE 4X8	BULLONE 4X8	БОЛТ 4X8
188	FF31651	Stainless Steel	ZYLINDERSTIFT 1651	PERNO PARALLELO 1651	ЦИЛИНДРИЧЕСКИЙ ШТИФТ 1651
189	KK24198	Stainless Steel	DRUCKFEDER 4198	MOLLA DI COMPRESIONE 4198	ПРУЖИНА СЖАТИЯ 4198
190	RB12919	Steel	ABDECKUNG 1919	COPERCHIO (401T)	КОЖУХ (401T)
191	RB12929	Steel	KONTAKTABDECKUNG L	COPERCHIO CONTATTO SX	ЛЕВЫЙ КОЖУХ КОНТАКТНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ
192	RB12930	Steel	KONTAKTABDECKUNG R	COPERCHIO CONTATTO DX	ПРАВЫЙ КОЖУХ КОНТАКТНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ
193	RB12935	Stainless Steel	VERBINDUNGSFEDER	MOLLA COLLEGAMENTO	ПРУЖИНА ТЯГИ
194	RB12936	Stainless Steel	DREHBOLZEN	PERNO DI ROTAZIONE	ПОВОРОТНЫЙ ШТИФТ
195	RB70839	PC,Steel	KONTAKT SCHALTER L BAUGRUPPE	GRUPPO INTERRUOTTORE DI CONTATTO SX	УЗЕЛ ЛЕВОГО КОНТАКТНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ
196	RB70840	PC,Steel	KONTAKT SCHALTER R BAUGRUPPE	GRUPPO INTERRUOTTORE DI CONTATTO DX	УЗЕЛ ПРАВОГО КОНТАКТНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ
197	RB70868	Steel, etc	VERDRILLUNGSFÜHRUNG-VERBINDUNGSEINHEIT	UNITÀ COLLEGAMENTO GUIDA DI ARRICCIAAMENTO	БЛОК ТЯГИ НАПРАВЛЯЮЩЕГО МЕХАНИЗМА
200	BB40849	Steel	SCHRAUBE 4X6	BULLONE 4X6	БОЛТ 4x6
204	RB81357	Steel, etc	VERDRILLUNGSFÜHRUNG-VERBINDUNGSBAUGRUPPE	GRUPPO COLLEGAMENTO GUIDA DI ARRICCIAATURA	УЗЕЛ ТЯГИ НАПРАВЛЯЮЩЕГО МЕХАНИЗМА
206	FF31652	Stainless Steel	ZYLINDERSTIFT 1652	PERNO PARALLELO 1652	ЦИЛИНДРИЧЕСКИЙ ШТИФТ 1652
207	FF31653	Stainless Steel	ZYLINDERSTIFT 1653	PERNO PARALLELO 1653	ЦИЛИНДРИЧЕСКИЙ ШТИФТ 1653
208	FF41878	Stainless Steel	STUFENBOLZEN 1878	PERNO SCALARE 1878	ШТИФТ 1878
209	JJ10109	Steel	E-HALTERING 2	ANELLO A "E" 2	E-ОБРАЗНОЕ КОЛЬЦО 2
210	JJ10512	Steel	E-HALTERING 5	ANELLO A "E" 5 CF	E-ОБРАЗНОЕ КОЛЬЦО 5 CF
211	RB12912		SCHILD	TARGHETTA	ЭТИКЕТКА
212	RB12946	PA	GRIFFFUSS R	BASE MANIGLIA DX	ОСНОВАНИЕ ПРАВОЙ РУКОЯТКИ
213	RB12947	PA	GRIFFFUSSABDECKUNG	COPERCHIO BASE MANIGLIA	КОЖУХ ОСНОВАНИЯ РУКОЯТКИ
214	RB70844	PA, Steel	GRIFFFUSSSEINHEIT L	UNITÀ BASE MANIGLIA SX	БЛОК ОСНОВАНИЯ ЛЕВОЙ РУКОЯТКИ
215	RB70895	Steel,etc	GRIFFSCHARNIEREINHEIT	UNITÀ PERNO MANIGLIA	БЛОК ШАРНИРА РУКОЯТКИ
219	RB12949	Aluminum	GRIFFFUSSWELLE	ASSE BASE MANIGLIA	ВАЛ ОСНОВАНИЯ РУКОЯТКИ
220	RB12950	Steel	GRIFFFUSSPLATTE	PIASTRA BASE MANIGLIA	ПЛАСТИНА ОСНОВАНИЯ РУКОЯТКИ
221	RB81365	PA, Steel,etc	GRIFF-BAUGRUPPE	GRUPPO MANIGLIA	УЗЕЛ РУКОЯТКИ
222	AA05589	Steel	SCHRAUBE 3X16	VITE 3X16	ВИНТ 3X16
223	BB40715	Steel	SCHRAUBE 3X12	BULLONE 3X12	БОЛТ 3X12
225	RB12910		ROHREBENE	LIVELLO TUBO	ТРУБЧАТЫЙ УРОВЕНЬ
226	RB12945	Aluminum	VIERKANTROHR	TUBO QUADRATO	КВАДРАТНАЯ ТРУБКА
227	RB70900	Stainless Steel	VERRIEGELUNGSEINHEIT	UNITÀ DISPOSITIVO DI CHIUSURA	БЛОК ЗАЩЕЛКИ
228	AA05572	Steel	SCHRAUBE 3X8	VITE 3X8	ВИНТ 3X8
229	BB41408	Steel	SCHRAUBE 5X8	BULLONE 5X8	БОЛТ 5X8
230	RB12900	PA	MAGAZINHALTERUNG R	ALLOGGIO CARICATORE DX	ПРАВЫЙ ФИКСАТОР МАГАЗИНА
231	RB12902	RUBBER	DICHTUNGSGUMMI	GUARNIZIONE IN GOMMA	РЕЗИНОВОЕ УПЛОТНЕНИЕ
232	RB70891	PA, Steel	MAGAZINHALTERUNG L	ALLOGGIO CARICATORE SX	ЛЕВЫЙ ФИКСАТОР МАГАЗИНА
234	RB12905	Aluminum	GEHÄUSEWELLE	ASSE DEL CORPO	ВАЛ КОРПУСА
235	RB12906	Steel	GEHÄUSEPLATTE	PIASTRA DEL CORPO	ПЛАСТИНА КОРПУСА
236	RB70850		SENSORSCHALTPLATINEN-EINHEIT	UNITÀ SCHEDA ELETTRONICA SENSORE	БЛОК ПЕЧАТНОЙ ПЛАТЫ ДАТЧИКА
237	FF31723	Stainless Steel	ZYLINDERSTIFT 1723	PERNO PARALLELO 1723	ЦИЛИНДРИЧЕСКИЙ ШТИФТ 1723
238	FF41879	Stainless Steel	STUFENBOLZEN 1879	PERNO SCALARE 1879	ШТИФТ 1879
239	JJ10511	Steel	E-HALTERING 3,2 CF	ANELLO A "E" 3,2 CF	E-ОБРАЗНОЕ КОЛЬЦО 3,2 CF
240	RB70845	Steel, etc	ARMAUFSATZ-BAUGRUPPE (LANG)	GRUPPO ATTACCO BRACCIO (LUNGO)	УЗЕЛ ДЛИННОЙ НАСАДКИ МАНИПУЛЯТОРА
241	RB70907	Steel, etc	ARMAUFSATZ-BAUGRUPPE (KURZ)	GRUPPO ATTACCO BRACCIO (CORTO)	УЗЕЛ КОРОТКОЙ НАСАДКИ МАНИПУЛЯТОРА
242	RB70875		KONTAKTSENSOR	SENSORE DI CONTATTO	КОНТАКТНЫЙ ДАТЧИК

RB401T-E(CE)

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the following our product conforms to protection of health and safety of persons, and protection of the environment.

Product/Apparatus Model	Cordless Re-Bar Tying Tool RB401T-E
Manufacturer	MAX CO., LTD. 1848 Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117, Japan
Authorized Compiler in the community	MAX EUROPE B.V. Camerastraat 19 1322 BB Almere The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the above manufacturer.

The object of declaration described above is in conformity with the EU harmonisation legislation below.

Machinery Directive	2006/42/EC EN60745-1:2009+A11:2010
EMC Directive	2014/30/EU EN61000-6-4:2007+A1:2011/EN61000-6-2:2005
RoHS Directive	2011/65/EU

Noise Emission in the Environment by Equipment for Use Outdoors Directive 2000/14/EC

Title	Senior Manager Environment & Quality Assurance Department
-------	--

Being the responsible person appointed by the manufacturer and employed by MAX CO., LTD.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Par la présente nous déclarons que les produits qui suivent sont conformes à la protection de la santé et de la sécurité des personnes, et à la protection de l'environnement.

Produit(Appareil) Modèle	Outil de ligature de barres RB401T-E
Fabricant	MAX CO., LTD. 1848 Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117, Japan
Compilateur autorisé' dans la Communauté'	MAXEUROPE BV Camerastraat 19, 1322 BB Almere, Pays-Bas

Cette déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

L'objet de la déclaration décrit au-dessus est en conformité avec la loi d'harmonisation UE mentionnée ci-dessous.

Directive Machines	2006/42/EC EN60745-1:2009+A11:2010
Directive CEM	2014/30/EU EN61000-6-4:2007+A1:2011/EN61000-6-2:2005
Directive RoHS	2011/65/EU

Emission de bruit dans l'environnement des Matériels Utilisés à l'extérieur Directive 2000/14/CE

Titre	Directeur Principal Service Environnement & Assurance Qualité
-------	--

En tant que personne responsable désignée par le fabricant et employée par MAX CO., LTD.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Por la presente declaramos que los siguientes productos se encuentran en conformidad con las normativas de protección de salud y seguridad de las personas y de protección del medio ambiente.

Producto(Aparato) Modelo	Atadora de armaduras de refuerzo RB401T-E
Fabricante	MAX CO., LTD. 1848 Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117, Japan
Compilador autorizado en la Comunidad	MAXEUROPE BV Camerastraat 19, 1322 BB Almere, Pays-Bas

Esta declaración de conformidad se ha publicado bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante anteriormente mencionado.

La finalidad de la declaración anteriormente descrita se encuentra en conformidad con la siguiente legislación de armonización de la UE.

Directiva de Maquinaria	2006/42/EC EN60745-1:2009+A11:2010
Directiva CEM	2014/30/EU EN61000-6-4:2007+A1:2011/EN61000-6-2:2005
Directiva RoHS	2011/65/EU

Emission de Bruit en el Medio Ambiente por Equipo para uso al Aire libre Directive 2000/14/CE

Cargo	Gerente General Departamento de Garantía de Calidad y Medio Ambiente
-------	---

Siendo la persona responsable nombrada por el fabricante y empleada por MAX CO., LTD.

EU-KONFORMITÄTserklärung

Hiermit erklären wir, dass unser folgendes Produkt den Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften von Personen und dem Umweltschutz entspricht.

Produkt(Gerät) Modell	Bewehrungsstahl-Bindewerkzeug RB401T-E
Hersteller	MAX CO., LTD. 1848 Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117, Japan
Autorisierter Entsorger / Präsident in der Gemeinschaft	MAX.EUROPE BV Camerastraat 19, 1322 BB Almere, Holland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der obige Hersteller.

Das oben beschriebene Produkt steht im Einklang mit den nachfolgenden EU-Harmonisierungsvorschriften.

Maschinen Richtlinie	2006/42/EC EN60745-1:2009+A11:2010
EMV-Richtlinie	2014/30/EU EN61000-6-4:2007+A1:2011/EN61000-6-2:2005
RoHS Richtlinie	2011/65/EU

Geräuschemission in Umweltrfragen von zur Verwendung im Freien Richtlinie 2000/14/EG

Titel	Senior Manager Abteilung Umweltschutz & Qualitätssicherung
-------	---

Bei MAX CO., LTD. angestellt und vom Hersteller als verantwortliche Person bestellt.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente, dichiariamo che il seguente nostro prodotto è conforme alle direttive sulla protezione della salute e sicurezza delle persone e alle direttive sulla tutela dell'ambiente.

Prodotto(Apparecchio) Modello	Utensile per la legatura dei ferri d'armatura RB401T-E
Produttore	MAX CO., LTD. 1848 Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma, 370-1117, Japan
Compilatore autorizzato nella Comunità'	MAX.EUROPE BV Camerastraat 19,1322 BB Almere, Holanda

Questa dichiarazione di conformità viene emessa sotto la responsabilità esclusiva del produttore indicato in precedenza.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è in conformità con le misure di armonizzazione UE indicate di seguito.

Direttiva Macchine	2006/42/EC EN60745-1:2009+A11:2010
Direttiva EMC	2014/30/EU EN61000-6-4:2007+A1:2011/EN61000-6-2:2005
Direttiva RoHS	2011/65/EU

Emissioni di rumore ambientale di materiale utilizzato all'esterno Direttiva 2000/14/CE

Titolo	Senior Manager Dipartimento Ambiente e Controllo Qualità
--------	---

In qualità di responsabile incaricato dal produttore e dipendente di MAX CO., LTD.

- Änderungen dieser Anleitung zur Verbesserung ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten.
- Il contenuto di questo manuale è soggetto a modifiche senza preavviso ai fini del miglioramento del prodotto.
- Содержание данного руководства в целях усовершенствования может изменяться без предварительного уведомления.

MAX

MAX CO.,LTD.

MAX EUROPE B.V.

Camerastraat 19
1322 BB Almere The Netherlands
Phone: +31-36-546-9669
FAX: +31-36-536-3985
sales@max-europe.com
www.max-europe.com



4102128
200417-00/02



PRINTED IN JAPAN